

GUIDA AI RISTORANTI

*life*  
&  
**food**



MILANO MARITTIMA

CERVIA

PINARELLA

TAGLIATA

# Cashmere®

global store 



## FACTORY OUTLET

▸ Longastrino di Argenta (FE)  
Via Mollinetto n.40/B  
T. 0532 313033

▸ Montaletto di Cervia (RA)  
Via dell'Industria n.5  
T. 0544 964529

▸ San Marino Factory Outlet (RSM)  
Strada del Censiti n.1  
T. 0549 904014

▸ Bologna (BO)  
Via San Donato n.180  
T. 051 518359



[www.cashmereglobalstore.it](http://www.cashmereglobalstore.it)

Vieni a toccare la confortevole eleganza dei prestigiosi marchi del Cashmere "Made in Italy"

Della Rovere

  
BIBICO FORTI

Claridge's

  
HIGH QUALITY  
KNITWEAR

Cains Moore



PROGETTO A CURA  
DI **MIMALIFE S.R.L.**

REDAZIONE **PrimaPagina**  
Tel 0547 24284  
redazione@milanomarittimalife.it

PROGETTO GRAFICO E IMPAGINAZIONE  
**PrimaPagina Cesena**

MARKETING **Balestri & Balestri**  
Tel 0543 30343  
marketing@milanomarittimalife.it

WEB **Mediaconsulting**  
web@milanomarittimalife.it  
www.milanomarittimalife.it

FOTOGRAFIE **Art Imagine**  
si ringraziano per le foto Angela  
Raggi, Giulia Maioli, l'Ufficio  
Turistico del Comune di Cervia  
e i ristoratori

STAMPA **Seven Seas srl**  
Rep. di San Marino

## TERRITORIO, FANTASIA, SUGGERZIONI: TAPPE PER UN GUSTOSO VIAGGIO IN CUCINA

**N**ell'anno dell'Esposizione Universale dedicata al cibo e all'imperativo di nutrire il pianeta, parlare di gastronomia potrebbe risultare incredibilmente ovvio o addirittura ripetitivo; eppure Expo può costituire il punto di partenza di un percorso alimentare e gastronomico che ha nella territorialità del cibo la sua valorizzazione primaria e nella eccellenza della cucina di qualità un punto di approdo gustoso.

Territorio e tradizione si sposano anche in questa Guida all'innovazione e all'inventiva: sono gli ingredienti basilari della cucina di successo proposta in queste pagine. Invitano a gustare piatti che valorizzano i prodotti tipici - il sale di Cervia, il pescato locale - o che lanciano autentici trend gastronomici, sempre prestando la massima attenzione alla qualità e alla stagionalità del prodotto e alla selezione delle materie prime. E' una ristorazione che raccogliendo suggestioni gastronomiche per tutti i gusti, racconta, corredata da numerose informazioni utili, cucine diverse adatte ad ogni occasione e lo fa attraverso ristoranti eleganti, tradizionali, informali o di tendenza. La guida Life&food è proposta in tre lingue: accanto all'italiano le descrizioni dei ristoranti e dei piatti sono in russo e in inglese, per accompagnare sempre più anche gli stranieri che scelgono la nostra riviera come meta di vacanze, alla scoperta della buona cucina di mare, di terra, della tradizione e di tendenza.

L'edizione 2015 è articolata in tre sezioni, ciascuna dedicata a una località - Milano Marittima, Cervia e Pinarella/Tagliata - e sotto alle quali si trovano i ristoranti in ordine alfabetico. Ogni ristorante grazie ad uno specifico codice Qr sarà raggiungibile in un attimo con il telefono cellulare, mentre sulla guida stessa una

milanomarittima



COMUNE DI CERVIA

Pro-loco  
Milano Marittima



CERVIA

# PODERE PALAZZO TI INVITA NEL NUOVO PUNTO VENDITA PODERE PALAZZO INVITES YOU TO ITS NEW OPENING

Dove? Where?  
15 km from  
Milano Marittima.  
Via Orte 120,  
Calisese di Cesena



google map



**INFO: Podere Palazzo +39 340 9592725**

Podere  
**Palazzo**  
eccellenza nel vino  
[www.poderepalazzowines.com](http://www.poderepalazzowines.com)

Una piccola cantina nel cuore della Romagna,  
ricca di vigne storiche, dove la tradizione dei vini  
romagnoli si sposa con la passione di famiglia  
per il gusto e l'attenzione ai dettagli.



A small winery in the heart of the Romagna  
area, rich in historic vineyards, where  
winemaking tradition meets our family's  
passion for good taste and detail.



## TERRITORY, IMAGINATION, SUGGESTIONS: STAGES ALONG A DELICIOUS JOURNEY INSPIRED BY FOOD

In this, the year of the Universal Exhibition dedicated to food and the need to feed the planet, talking about food culture could seem incredibly obvious or even repetitive. Yet Expo could be the starting point of a journey that leads us to a greater appreciation of the territorial aspect of food and food specialities that will ultimately enhance the excellence of quality cuisine and ensure a tasty arrival at our destination. Regional excellence, imagination and innovation: together these ingredients ensure the success of the dishes served in the restaurants of this Guide. Their recipes will take you on a journey of discovery of local excellence - the salt of Cervia, local fish - or let you travel new paths with

the latest culinary trends, while continuing to ensure quality and the use of seasonal produce. The Guide is published in three languages: with English and Russian appearing alongside Italian. The 2015 edition confirms three sections covering the resorts of Milano Marittima, Cervia and Pinarella - Tagliata, ensuring an even wider range of proposals both as regards menus and restaurant types: fine dining, traditional, informal or trendy to ensure all tastes are catered for. You can quickly check out each restaurant thanks to a special QR code and the chefs' recommendations will be on hand to satisfy the most demanding palates. A full calendar of events in three languages and a list of hotel facilities complete

## ТЕРРИТОРИЯ, ФАНТАЗИЯ, ОЧАРОВАНИЕ: ОСТАНОВКИ ВКУСНОГО КУЛИНАРНОГО ПУТЕШЕСТВИЯ

В год проведения Всемирной Выставки, посвященной продуктам питания и проходящей под лозунгом «Накормить планету», разговор о кулинарном искусстве может показаться совершенно обыденным, если не сказать, что монотонным; и все-таки Expo может служить отправной точкой продовольственного и гастрономического маршрута, первостепенное повышение ценности которого заключается в территориальности продуктов питания, и который в исключительности высококлассной кухни представляет собой вкусный ориентир. Территория, фантазия, инновации: такие ингредиенты составляют успешную кухню, что предлагают рестораны этого справочника. Они предлагают попробовать блюда, что подчеркивают типичные местные продукты (соль из Червии, свежий местный улов) или внедряют настоящие гастрономические тренды, но при постоянном внимании к качеству и сезонности продукта.

Справочник Life&food в этом году выходит на трех языках: рядом с итальянским помещены описания на русском и английском. Выпуск 2015 года подтверждает расширение территории (три раздела для зон Милано Мариттима, Червия и Пинарелла-Тальята) и гарантирует еще более обширный ассортимент предложений как в меню, так и по типу заведений: элегантные, традиционные, неформальные или трендовые рестораны, что подходят для всех случаев. Благодаря специальному коду Qr каждый ресторан моментально доступен, а при помощи новой поисковой системы на сайте [www.milanomarittimalife.it](http://www.milanomarittimalife.it) рекомендации шеф-поваров помогут самым требовательным гурманам. Насыщенный календарь событий на трех языках и перечень гостиничных структур завершают справочник, который поможет сделать ваше пребывание или поездку на ривьеру все более доступной.

Il meglio per la tua cucina.

 **ANGELO PO**



 **SCOZZOLI**  
ATTREZZATURE PER LA RISTORAZIONE

- Soluzioni innovative per la ristorazione
- Consulenza • Progettazione • Vendita • Assistenza
- Produzione di arredi in acciaio inox

- *Инновационные решения для ресторанного бизнеса*
- *Консультации • Проектирование • Продажа • Обслуживание*
- *Производство мебели из нержавеющей стали*

  
**saleinzucca**  
aula dimostrativa

- Aula dimostrativa
  - Corsi sulle tecnologie di cucina
- [www.saleinzucca.net](http://www.saleinzucca.net)

Scozzoli srl • Via del Lavoro, 30 • 48015 Montaletto di Cervia (Ra)  
Tel. 0544 965234 • Fax 0544 965392 • [scozzoli@scozzoli.it](mailto:scozzoli@scozzoli.it)

[www.scozzoli.it](http://www.scozzoli.it)

 **ANGELO PO**  
Supporting your success  
capture the Italian taste at [www.angelopo.it](http://www.angelopo.it)

**Miele**  
PROFESSIONAL

 **ARTIGIANI  
INOX**



SOLUZIONI, PROGRAMMI E PRODOTTI  
DI CUI TI PUOI FIDARE, OGNI GIORNO.

[www.olitalia.com](http://www.olitalia.com)



# TerrediSale

---

## RISTORAZIONE CERVESE

Il sindacato dei pubblici esercizi, ristoranti e bar, ha in corso progetti ed idee per la promozione della gastronomia e delle tipicità locali, a partire dalla valorizzazione dei prodotti tipici, quali la **COZZA DI CERVIA**, il **SALE DOLCE DI CERVIA** e quanto la nostra terra ci offre di meraviglioso

Federazione Italiana Esercenti Pubblici e Turistici

Via Levico n. 21/C - 48015 Cervia (RA) Tel. 0544 911011 - Fax 0544 972815 - [confcervia@sicot.it](mailto:confcervia@sicot.it)





*Dall'incontro fra l'arte norcina delle colline modenesi e l'antica tradizione salinara del territorio cervese nasce un prosciutto particolarmente delicato, frutto di una ricerca durata oltre 5 anni.*

*Piacevole agli occhi e gustoso al palato, il Dolce Maggiore sorprende, per il colore rosa uniforme, il profumo intenso e armonioso, il gusto dolce e persistente.*

*Una dolcezza da apprezzare con piacere crescente, una fetta dopo l'altra.*

**Un dolce equilibrio.**



**Dolce  
Maggiore®**

**Prosciutto  
al Sale Dolce di Cervia**

Il Sale marino integrale Dolce della millenaria Salina di Cervia è raccolto secondo il metodo tradizionale. Essiccato naturalmente e lavato solo con acqua ad alta salinità, non viene sbiancato né macinato o aggiunto di additivi.



Contiene iodio naturale e da sempre è conosciuto come un sale speciale, "dolce", per una più limitata presenza di quei sali amari che danno al sale comune quel retrogusto amarognolo meno gradito al palato.



**PROSCIUTTIFICIO ANTICA PIEVE srl**  
Via Pieve di Trebbio, 414 - Guiglia (Modena) ITALY  
[www.prosciuttificioanticapieve.it](http://www.prosciuttificioanticapieve.it)

# LEGENDA



CARTE DI CREDITO  
Кредитные карты  
*Credit cards*

---



PARCHEGGIO CLIENTI  
парковка для клиентов  
*Customer parking*

---



TAVOLI ALL'APERTO  
Столики на улице  
*Open-air dining*

---



AMBIENTE CLIMATIZZATO  
Помещение с кондиционером  
*Air-conditioned*

---



FORNO A LEGNA / CAMINO CON GRIGLIA  
Дровяная печь/очаг с решеткой  
*Wood oven / open fire with grill*

---



SPAZIO FUMATORI  
место для курящих  
*Smoking area*

---



CHIUSURA  
Закрытие  
*Closed*

---



TIPO DI CUCINA PROPOSTA  
Тип кухни  
*Type of cuisine*

---



FASCIA DI PREZZO (VINI ESCLUSI)  
Ценовой уровень (вина не включены)  
*Price range (wine excluded)*

---



ORARIO CUCINA  
Время работы кухни  
*Kitchen hours*

PRODUZIONE E VENDITA ARREDAMENTI PER INTERNI, ESTERNI, MARE.



**ITALSIEDIE**



Via B. Salara, 48 (Via Cervese per Forlì)  
Castiglione di Ravenna (Ra)  
Tel. 0544.950.573 - Fax 0544.951.621  
info@italsiedie.com  
www.italstedie.com

MILANO MARITTIMA



## MILANO MARITTIMA

Milano è....Marittima, lo slogan che rinsalda e rilancia il rapporto tra il capoluogo lombardo e Milano Marittima nell'anno dell'Expo, conferma questa spiaggia come meta ideale di vacanza. Qui dove nascono le mode, dove la vacanza è divertimento, occasione per conoscere gente, fare shopping grifato nelle vie della moda, ma anche relax, benessere e natura. Una vacanza all day long, tra spiaggia - attrezzata, sempre connessa - il passeggio e lo shopping, il divertimento fino all'alba, tra locali live e templi della notte. Eventi fashion, animazioni di tendenza, appuntamenti golosi, fanno di Milano Marittima una località d'autore. A tutto ciò fa da controcanto un intrigante ambiente naturale come la pineta, con i suoi percorsi fitness, i sentieri per una rilassante passeggiata e gli itinerari ciclabili, il variegato mondo degli slow sport, da praticare anche in spiaggia al calar del sole in attesa di un aperitivo o nel silenzio di una fresca mattina d'estate.

### RISTORANTI

- Al Caminetto
- Al Pagliaio
- Azdora del Mare
- Felix
- Notte & Di
- Paradiso
- Rossi's
- Salino
- Touring
- Umami
- Vistamare Fine Restaurant
- Zafferano Bistrot Restaurant  
by Cafè della Rotonda
- Zi Teresa



## MILANO MARITTIMA

### RISTORANTI

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 1 Al Caminetto    | 10 Umami   |
| 2 Al Pagliaio     | 11 Vistamare Fine Restaurant                             |
| 3 Azdora del Mare | 12 Zafferano Bistrot Restaurant<br>by Cafè della Rotonda |
| 4 Felix           | 13 Zi Teresa   |
| 5 Notte & Di      |  |
| 6 Paradiso        |  |
| 7 Rossi's         |  |
| 8 Salino          |  |
| 9 Touring         |  |

### SPONSOR

- 1 Braghettoni Agenzia Immobiliare
- 2 Gabriele Benini Fotografo
- 3 La Bottega del Felix
- 4 Mauri Ramin Frigo Orologi da Collezione
- 5 Piadina del Mare





Milano Marittima is a holiday resort that sets trends and fashion, where you can breathe a one-of-a-kind sparkling atmosphere. Milano Marittima is the best place to have fun, meet people, indulge yourself with shopping at the many designer shops, but also spend a holiday designed for relaxation, well-being and pampering.



Милано Мариттима - место курортного отдыха, где зарождается мода и берут свое начало модные тенденции, дышит особой зажигательной атмосферой. Милано Мариттима - это идеальное место для развлечений, знакомств, шопинга в бутиках известных марок на улицах моды, а также для отпуска под знаком отдыха, красоты, здоровья и удовольствий.



ADRIATIC  
GOLF CLUB  
CERVIA  
MILANO MARITTIMA



milanomarittima  
*life*



COMUNE DI CERVIA

# MilanoMarittimaLife

## GOLF CUP & OPEN DAY

ore 16.00 - 18.00

sarà possibile provare il **gioco del golf**  
con l'ausilio dei **Maestri del Circolo**

ore 18.00 circa

**cocktail di premiazione**  
e presentazione del magazine  
**MilanoMarittimaLife Summer 2015**

Domenica

**14 Giugno**  
2015

**Adriatic Golf Club**

18 B. STABLEFORD HCP, 3 CATEGORIE  
1° E 2° NETTO PER CAT.

1° LORDO

1° LADY

1° SENIOR



Centro Porsche Bologna  
Sovico Spa  
Concessionario Porsche

PORSCHE

gold sponsor

**Perris**  
CENTRE OTTICI

OGGETTI D'AUTORE  
FORLÌ

partners

"AL CARNINETTO"



Felix  
Milano Marittima

BRANDINA

FRANZI

BRUNO



Per info e iscrizioni rivolgersi a Adriatic Golf Club Cervia A.S.D.

Viale J. Gora, 6 MILANO MARITTIMA / Tel. 0544 992786 / info@golfcervia.com / www.golfcervia.com



# AL CAMINETTO

IL RISTORANTE di MILANO MARITTIMA, RESTAURANT, РЕСТОРАН

Viale Matteotti 46, Milano Marittima - Tel. 0544 994479

info@alcaminetto.it - www.alcaminetto.it



Ristorante raffinato ed elegante con ampie vetrate e giardino privato. Cucina marinara tradizionale e rivisitata. Ricca offerta di vini e straordinari dessert. Nei mesi estivi tutti i giovedì sera musica dal vivo. Nel ristorante è presente sala fumo, tv 80", Sky calcio e Sky sport. Gli animali sono ammessi.

## ● Lo chef consiglia

*Crudità di frutti di mare, Crostacei alla Catalana, Crostacei agli Agrumi, Gran Fritto di Pesce, Fonduta di Pesce, Spaghettoni veri e bottarga, Risotto all'aragosta, Risotto scampi e champagne, Rombo alla lionesa.*



Elegant, high-class restaurant with large windows and private garden. Revisitations and traditional seafood dishes. Wide range of wines and extra special desserts. Live music every Thursday night through the summer months. The restaurant has a smoking room, 80" TV, Sky football and Sky sports. Pets are allowed.

## ● The chef recommends

Seafood crudité, Catalan-style Shellfish, Shellfish with citrus fruits, Mixed fried-fish, Fish fondue, Large spaghetti with clams and botargo (tuna roe), Risotto with lobster, Shrimp and champagne Risotto, Lyonnaise turbot.



Изысканный и эlegantный ресторан с огромными окнами и собственным садом. Традиционная и креативная морская кухня. Широкий выбор вин и вкуснейшие десерты. В летние месяцы вечером по четвергам - живая музыка. В ресторане имеется зал для курящих, tv '80, каналы sky calcio (футбол) и sky sport. Разрешен вход с животными.

## ● Шеф-повар рекомендует

Крудите из даров моря, ракообразные по-каталонски, ракообразные под цитрусовым соусом, большое ассорти из жареной во фритюре рыбы, рыбное фондю, спагеттоне с соусом из морских петушков и вяленой икры, ризотто с лангустом, ризотто с соусом из омаров и шампанского, бриль по-лионски.



## NESSUN GIORNO DI CHIUSURA

chiusura stagionale da metà Gennaio ai primi di Marzo e da metà Ottobre a metà Novembre  
*No closing day. Low-season closing from mid-January to early March and from mid-October to mid-November*  
Ресторан работает без выходных. сезонный перерыв с середины января до начала марта и с середины октября по середину ноября



## CUCINA DI MARE

*Fish and seafood. Морская кухня*



60/80



TUTTI I GIORNI, *Every day* 19.00 - 02.00, *Ежедневно с*  
**DOMENICA E FESTIVI, *Sundays and holidays***  
12.00 - 15.00, *воскресенье и выходные*



# AL PAGLIAIO

RISTORANTE - PIZZERIA, RESTAURANT - PIZZERIA, РЕСТОРАН - ПИЦЦЕРИЯ  
Viale Romagna 23, Milano Marittima - Tel. 0544 992765  
[alpagliaio@libero.it](mailto:alpagliaio@libero.it) - [www.alpagliaio.com](http://www.alpagliaio.com)

Nell'estate del 1998 Daniela, Luigi e Marco inaugurarono il ristorante pizzeria "Al Pagliaio". Da allora, a pochi passi dal centro di Milano Marittima, donano ai loro clienti l'occasione di gustare un'ampia varietà di piatti in un ambiente semplice e raffinato allo stesso tempo. Il locale riunisce riservatezza e tranquillità, oltre alla sala interna, accogliente ed ottima location per i mesi più freddi, si compone di un ampio spazio esterno per piacevoli serate all'aperto in compagnia di musica ed intrattenimenti. La cucina permette di scegliere tra i ricchi menù di mare e di terra, piatti classici e innovativi, accompagnati da una selezionata qualità di vini.



## ● Lo chef consiglia

*Da non perdere è la pizza, cotta rigorosamente nel forno a legna, anche al metro e con farina di kamut (da aprile a ottobre pizza a metà prezzo dal lunedì al giovedì, da ottobre ad aprile tutti i giorni)*



In the summer of 1998, Daniela, Luigi and Marco first opened the doors of their restaurant "Al Haystack." Since then they have been offering their clientele the opportunity to taste a wide variety of dishes in a simple and elegant ambience just a stone's throw from the centre of Milano Marittima. The restaurant combines privacy with an atmosphere of calm and has both a welcoming inside dining room, which is ideal for the colder months, and a large outdoor dining area where you can dine on summer evenings and enjoy music and entertainment. Our menu offers a rich selection of fish and meat dishes, both classical and innovative, to be accompanied by select quality wines.

## ● The chef recommends

The pizza, cooked in our wood oven, is definitely not to be missed. You can also opt for the kamut flour dough or buy your pizza by the metre (from April to October pizza is half price from Monday to Thursday, and every day from October to April)



Летом 1998 года Даниэла, Луджи и Марко открывают ресторанипццерию "Al Pagliaio". С тех пор, в нескольких шагах от центра Милано Мариттима, они предлагают своим клиентам возможность продегустировать широкий ассортимент блюд в простом и, одновременно, изысканно оформленном помещении. В этом месте сочетаются конфиденциальность и покой. Ресторан имеет внутренний уютный зал, идеально подходящий для зимнего периода. Летом столы накрываются снаружи, где посетители могут приятно провести вечер в компании музыки и развлечений. Кухня предлагает выбор между богатым мясным и рыбным меню, классическими и инновационными блюдами. Все это изобилие сопровождается отборными винами.

## ● Шеф-повар рекомендует

Обязательно попробуйте пиццу, приготовленную в дровяной печи, а также на вынос и из муки камут. (С апреля по октябрь пицца за половину стоимости с понедельника по четверг, а с октября по апрель — каждый день).



### SEMPRE APERTO

Always open

Работаем без выходных



### PESCE - CARNE - PIZZA

Fish - meat - pizza

Рыба - мясо - пицца



20/50



12.00 - 14.45

18.30 - 01.00



# AZDORA DEL MARE

RISTORANTE, RESTAURANT, РЕСТОРАН

Viale Matteotti angolo IX traversa, Milano Marittima - Tel. 0544 992229

info@azdoradelmare.it - www.azdoradelmare.it



Mentre mangi i tuoi bambini sono in buone mani!  
È l'unico ristorante di Milano Marittima dotato di un'area giochi con le baby sitter.

I vostri bambini possono scegliere se mangiare a tavola con voi oppure mangiare insieme agli altri bimbi con le nostre dade e divertirsi anche fino a mezzanotte!

## ● Lo chef consiglia

*Pasta rigorosamente a mano e grigliata reale con crostacei*



While you enjoy your food we'll look after your children for you! This is the only restaurant in Milano Marittima with a play area with baby sitters.

Your children can choose whether to eat at the table with you or eat with the other children and have fun with our babysitters, on hand until midnight!

## ● The chef recommends

Handmade pasta and "grigliata reale" mixed shellfish grill



Пока вы наслаждаетесь едой, ваши дети в надежных руках! Это единственный ресторан в Милано Мариттима, оборудованный игровой площадкой с воспитателями.

Ваши дети могут остаться с вами за столом или поужинать вместе с другими детьми под присмотром наших нянь и веселиться вплоть до полуночи!

## ● Шеф-повар рекомендует

Паста только домашнего приготовления и гриль-ассорти из морепродуктов



APERTO TUTTO L'ANNO

*Open all year*

Открыто круглый год



CARNE E PESCE

*Meat and fish*

Мясо и рыба



25



12.00 - 15.00

19.00 - 23.00





Piadine Gourmet - Specialità Gastronomiche - Aperitivi



---

Milano Marittima • Rotonda Don Minzoni, 11

---

**Felix**  
ristorante  
milano marittima

Aperto a Pranzo e Cena tutti i giorni  
T. 349 11.11.606

# FELIX

RISTORANTE - PIZZERIA, RESTAURANT - PIZZERIA, РЕСТОРАН - ПИЦЦЕРИЯ  
Rotonda Don Minzoni 13, Milano Marittima - Tel. 0544 991686  
[info@felixristorante.com](mailto:info@felixristorante.com) - [www.felixristorante.com](http://www.felixristorante.com)



Un ambiente informale che unisce tradizione e modernità, completato da un ampio giardino interno ed una terrazza su Rotonda Don Minzoni. La cucina, contraddistinta da una costante attenzione alle materie prime, dedicata in particolare al pesce nostrano e alla filosofia "slow food", spazia dai piatti classici alla ricerca creativa. Grande Novità "La Bottega del Felix", uno spazio dedicato all'acquisto di prodotti tipici ed al consumo di Piadine e prodotti Gourmet da abbinare ad una vasta selezione di vini e birre rigorosamente italiane, aperto tutti i giorni a pranzo e cena.

## Lo chef consiglia

*Pescato del giorno dal Mercato ittico locale, Passatello all'astice, Bistecche di Manzo pregiate (Wagyubeef-Kobe, Manzetta Prussiana, Fassona, Chianina e Romagnola Igp)*



An informal setting that provides an easy mix of tradition and modernity, with a large garden and a terrace that gives onto Rotonda Don Minzoni.

The cuisine focuses on local fish and follows our "slow food" philosophy ensuring special attention when selecting raw materials and proposing both classic and more creative dishes. New this year:

"La Bottega del Felix", a food outlet where you can purchase local products and eat Piadina and Gourmet products accompanied by a wide selection of all-Italian wines and beers, open daily for lunch and dinner.

## The chef recommends

Catch of the day, "Passatello" with lobster, Finest beef-steak.



Неформальная обстановка, сочетающая в себе традиции и современность, большой внутренний сад и терраса, выходящая на круговой перекресток Дон Минзони. Мы всегда с особой тщательностью подходим к отбору исходных продуктов, следуем философии slow-food и предлагаем прежде всего блюда из рыбы, выловленной в нашем море, а также широкий диапазон классических и изысканных креативных блюд. Главная новость - лавка "La Bottega del Felix", где наши посетители могут приобрести типичные продукты и попробовать Пьядину и Гурманские продукты с самыми разнообразными и исключительно итальянскими сортами вина и пива. Лавка открыта ежедневно в часы обеда и ужина.

## Шеф рекомендует

Рыба дневного улова, пассателло с омаром, роскошные говяжьи стейки.



**APERTO TUTTI I GIORNI DA APRILE A SETTEMBRE**, aperto venerdì, sabato e domenica nei mesi di marzo ottobre e dicembre  
*Open daily from April to September / open Friday, Saturday and Sunday in March, October and December*  
работает ежедневно с апреля по сентябрь / работает пятница субботам и воскресеньям в марте, октябре и декабре



**CUCINA DEL TERRITORIO**  
*Local cuisine, местная кухня*



30/35



12.00 - 14.00  
19.00 - 24.00



BRUT  
*Metodo Classico*



[www.branchini1858.it](http://www.branchini1858.it)

# NOTTE & Dì

RISTORANTE - PIZZERIA, RESTAURANT - PIZZERIA, РЕСТОРАН - ПИЦЦЕРИЯ  
Viale G. Matteotti 57, Milano Marittima - Tel. 0544 991768  
info@ristorantenotteedi.com www.ristorantenotteedi.com



Da 36 anni la stessa gestione, Moreno Sintucci. Aperto a pranzo e cena da marzo a settembre chiuso il martedì. 200 posti riscaldati all'interno e 200 all'aperto. Locale sito tutto su di un unico piano terra con servizi per disabili e fasciatoio. Nel centro di Milano Marittima è comodamente raggiungibile in auto. Vasta carta di vini fatti con l'uva.

Le nostre serate a tema: Giovedì: la pizza a metà prezzo con musica dal vivo. Venerdì: il pesce azzurro e pizza kamut!!

## Lo chef consiglia

Sorbetto di limone al profumo di wodka (ali di farfalla®) 'sorbetto acrobatico', pesce, crostacei e frutti di mare crudi e cotti. Pasta al mattarello, pizzeria con forno a legna e impasti di farina di kamut



Moreno Sintucci has been successfully managing this restaurant for 36 years. Open for lunch and dinner from March to September, closed on Tuesdays. Seating 200 in the heated inside dining room and a further 200 outside. The restaurant is all ground floor with facilities for the disabled and baby changing facilities. Situated in the centre of Milano Marittima, it is easily accessible by car. Extensive wine list. Our themed evenings: Thursday: half-price pizza and live music. Friday: oily fish and kamut pizza!!



Этим заведением вот уже 36 лет руководит один и тот же человек - Синтуччи Морено. Предлагаются обеды и ужины с марта по сентябрь, выходной день - вторник. 200 мест внутри и 200 - на открытом воздухе. Ресторан занимает весь первый этаж, здесь имеется санузел для инвалидов и пеленальный столик для детей. До ресторана, расположенного в центре Милано Мариттима, удобно добираться на машине. Широкий ассортимент виноградных вин. Наши тематические вечера: Наши тематические вечера: Четверг: пицца за полцены с живой музыкой и караоке. Пятница: мелкая серебристая рыба и пицца из муки "камут"!!

## The chef recommends

Vodka flavoured lemon sorbet (ali di farfalla®) 'acrobatic sorbet', fish, shellfish and raw and cooked seafood. Hand-made pasta, pizza prepared with kamut flour and cooked in a wood-oven

## Шеф-повар рекомендует

Лимонный сорбет с ароматом водки (крылья бабочки®) 'акробатический сорбет', рыба, ракообразные, сырые и приготовленные дары моря. Паста, раскатанная скалкой, пиццерия из печи на дровах и тесто из муки камут



APERTO DA MARZO A SETTEMBRE  
giorno di riposo il martedì  
Marzo Aprile Maggio aperto dal giovedì  
alla domenica

Open from march to september, closed tuesdays  
Работает с марта по сентябрь выходной  
день - вторник



PESCE - PIZZA - CARNE  
Fish - pizza - meat  
Рыба - пиццерия - мясо



25/50



12.00 - 24.00



# PARADISO RISTORANTE

RISTORANTE, RESTAURANT , ПИЦЦЕРИЯ

Viale 2 Giugno 79, Milano Marittima - Tel. 0544 992575

[info@hotelparadisomilanomarittima.it](mailto:info@hotelparadisomilanomarittima.it) [www.hotelparadisomilanomarittima.it](http://www.hotelparadisomilanomarittima.it)

Un ambiente dallo stile raffinato, elegante ma senza eccessi e arredato con gusto essenziale caratterizzano il 'Gourmet Restaurant Paradiso'. La cucina raffinata e fantasiosa, fondata doverosamente su prodotti freschi di prima scelta, ingredienti di stagione e sul felice connubio tra mare e terra, è frutto di una ricerca che va oltre il gusto. Lo chef si avvicina agli ingredienti con profondità e rispetto, per cogliere la vera essenza ed estrarre il meglio della materia, a conclusione le nostre dolci tentazioni preparate espressamente per Voi dal nostro Pasticcere. Un importante carta dei vini contempla le migliori etichette italiane e internazionali.



## ● Lo chef consiglia

- *Le nostre Crudità in blue hole e bella vista*
- *Il Riso Carnaroli mantecato al limone giallo, Vaniglia di Tahiti e battuta di scampi di Sicilia*
- *Il mosaico di pesce cotto alla brace e Trionfo di Crostacei*
- *Il Cannolo al miele di Girasole delle Saline di Cervia*



Elegant, understated style and tasteful minimalist furnishings characterize the 'GOURMET RESTAURANT PARADISO'. Our research goes beyond ensuring the finest flavour for a more imaginative cuisine, using nothing but the freshest top-quality products, seasonal ingredients and the happy combination of produce from the sea and land. The chef uses his expertise and respect for the raw materials to capture their true essence for exceptional results. Round your meal off with desserts prepared especially by our Pastry Chef, made to tempt your palate. Our excellent wine list includes the best Italian and international wines.

## ● The chef recommends

- Our raw fish served in "blue hole" or on display - Carnaroli rice with lemon zest, Tahiti vanilla and chopped Sicilian prawns - Mosaic of grilled fish and Shellfish Delight - Cannolo with Sunflower honey from the Cervia Salt Pans



Интерьер 'GOURMET RESTAURANT PARADISO' выдержан в изысканном и элегантном стиле без излишеств, а его оформление отличается простотой и строгостью. Изысканная и оригинальная кухня, основанная исключительно на свежих отборных продуктах, сезонных ингредиентах и на удачном сочетании даров земли и моря - это результат поисков нечто большего, нежели просто вкус. По мнению шеф-повара сочетания ингредиентов должны быть хорошо продуманы, чтобы почувствовать их подлинный вкус и извлечь из них все самое лучшее. В заключение - наши соблазнительные десерты, которые наш кондитер приготовит специально для вас.

## ● Шеф-повар рекомендует

- Наши Сырые морепродукты "blue hole" и в - Рис "Карнароли" под желтым лимоном, Таитянская Ваниль и рубленное мясо сицилийских омаров - "Мозаика" из рыбы на углях и Триумф Ракообразных - Канноло с медом из подсолнухов, растущих на Соляных прудах Червии



SEMPRE APERTO  
Always open  
Открыт всегда



CUCINA DI MARE DI TERRA  
E DEL TERRITORIO

Local land and sea cuisine  
блюда из даров земли и моря и местная  
кухня



40/80



12.00 - 14.00  
19.30 - 24.00







# Gabriele Benini

fotografie su appuntamento tel. 0544 994 526

Gabriele Benini ha fotografato per:

*Campagne Pubblicitarie Nazionali*

*Varie pubblicazioni su*

**"Vogue Bambini", "Moda Junior", "Book Moda Bambini",  
"Fashion", "Vogue Gioiello"**

*Premio pubblicitario*

"FZ Urkunde" (Germania) con ultima edizione

*Ritratti pubblicati (Portrait)*

**Zucchero** per "Max"

**Ivano Fossati** per interno di copertina "Lindbergh"

"Lettere sopra la pioggia"

**Luciano Pavarotti** per "Modena Mondo"

**Nobel Rita Levi Montalcini** per copertine "Panorama",

"La clessidra della vita",

"I nuovi magellani nell'era digitale"

**Diego Armando Maradona** per "Il Venerdì di Repubblica"

**Martina Colombari** per "TV Sorrisi e Canzoni"

**Luca Goldoni** per copertine "Stiamo lavorando per voi",

"Maria Luigia donna in carriera", "Chiaro e Tondo"

**Guglielmo Zucconi** per copertina "Parola di giornalista"

**Vittorio Zucconi** per copertina

"Si fa presto a dire Russia"

**Lucio Dalla** per "Istantanee ai miti"

*Altre pubblicazioni su*

**"Gente" - "Espresso" - "Sette"**

**del Corriere della Sera - "Riviera**

**del Conero" copertina - "Come**

**adottare un bambino e farlo**

**felice" copertina**

**Premiato**

**(cervese dell'anno) al**

**Sarchiapone di Zimbo.**

**Campagne pro "Unicef"**



[www.beninistudiofotografico.com](http://www.beninistudiofotografico.com)

**NUOVA SEDE STUDIO:**

**Milano Marittima Centro** - Viale Bologna, 15 - Tel. 0544 994 526

**Galleria fotografica:** Viale Forlì, 5/B - Rotonda 1° Maggio - Tel. 0544 992 413

# *Mauri Ramin Frigo*



orologi da collezione  
&  
vintage

Via Ravenna 8 · Milano Marittima · tel. 0544 99.20.10 · cell. 335 35.36.35

# Rossi's

PIZZERIA - BAR, PIZZERIA - BAR, ПИЦЦЕРИЯ - БАР  
Viale Matteotti 171, Milano Marittima - Tel. 334 9631866  
eurofourmount@libero.it



Ci troviamo nel "mondo" della pizza da oltre un secolo, presenti in tutta Italia. Il nostro punto forte e' sempre stato l'utilizzo del forno a legna per le nostre pizze; a questo uniamo la qualità dei prodotti e un prezzo amico tale da poter degustare al termine del pranzo o della cena il nostro dolce "la pizza nutella e smarties". Da quest'anno siamo anche a Milano Marittima alla 19° Traversa di viale

Matteotti. Il locale ha una bella veranda esterna coperta e ben ventilata circondata come è dalla pineta.

## Lo chef consiglia

La pizza 5 stelle e la Rossi's



We have been in the "world" of pizza for over a century, and have locations throughout Italy. One of our strong points is that we have always used wood-burning ovens for our pizzas, and we combine this with high product quality and friendly prices, so there's still space at the end of the meal for our "nutella and smarties pizza" dessert. This year you can find us in Milano Marittima too, at 19 ° Traversa, along Viale Matteotti. The restaurant has a beautiful, covered veranda that enjoys the cool air of the surrounding pinewood.

## The chef recommends

The pizza 5 stars and Rossi's



Мы работаем в "мире" пиццы вот уже более ста лет, а наши филиалы вы встретите по всей Италии. Нашим главным преимуществом всегда было использование дровяной печи для приготовления пиццы; к этому добавляется высокое качество продуктов и привлекательные цены, таким образом, завершив обед или ужин, гости могут попробовать наш десерт "la pizza nutella e smarties".

С этого года мы открыты также в Милано Мариттима по адресу: XIX Traversa di viale Matteotti. В пиццерии имеется красивая и хорошо проветриваемая крытая веранда, выходящая на сосновую рощу.

## Шеф-повар рекомендует

Пицца 5 звезд и Росси



APERTO DAL 15 APRILE AL 30 SETTEMBRE  
Open from April 15 to September 30  
Откройте с 15 апреля по 30 сентября



PIZZERIA CON FORNO A LEGNA  
pizzeria with wood oven  
пиццерия с дровяной печи



7/17



12.00 - 15.00  
18.00 - 04.00





La  
casa  
che  
cerchi  
da noi  
c'è.



dal 1969



AGENZIA IMMOBILIARE  
**BRAGHETTONI**

Viale Matteotti, 187  
Milano Marittima  
(+39) 0544 994373

**braghettoni.it**

*Агентство недвижимости в Милано Мариттима  
Продажа и аренда престижных объектов недвижимости,  
вилл и апартаментов.*

# SALINO

RISTORANTE - PIZZERIA, RESTAURANT - PIZZERIA, РЕСТОРАН - ПИЦЦЕРИЯ

Viale Milano 10, Milano Marittima - Tel. 0544 995189

abonoli@hotmail.it



Ristorante alla moda e dinamico con un forte richiamo alla Milano Marittima "OLD STYLE".

Dehor in stile provenzale ed un'accogliente veranda sulla passeggiata di Viale Milano. Cucina mediterranea tradizionale rivisitata, elegante pizzeria a vista.

## Lo chef consiglia

Chitarra alla Carbonara di Mare



Dynamic and trendy restaurant that has the special appeal of "OLD STYLE" Milano Marittima. Provençal-style terrace and a welcoming veranda on the promenade of Viale Milano. Traditional Mediterranean cuisine with a modern touch, and an elegant open-plan pizzeria.



Модный и динамичный ресторан в духе "OLD STYLE" Милано Мариттима. Декор интерьера в прованском стиле и уютная веранда на прогулочной улице Виале Милано. Средиземноморская переосмысленная традиционная кухня, элегантная пиццерия, где можно увидеть процесс приготовления пиццы.

## The chef recommends

Spaghetti alla chitarra with Seafood Carbonara

## Шеф-повар рекомендует

Морская "гитара а-ля карбонара"



APERTO DAL 14 MARZO AL 30 SETTEMBRE

open from 14 march to 30 september

Открыт с 14 марта по 30 сентября



MEDITERRANEA - PESCE - CARNE - PIZZA

Mediterranean - fish - meat - pizza

Средиземноморская кухня - рыба - мясо пиццерия



25/30



18.00 - 02.00





# TOURING

RISTORANTE - PIZZERIA, RESTAURANT - PIZZERIA, РЕСТОРАН - ПИЦЦЕРИЯ  
Viale Matteotti 87, Milano Marittima - Tel. 0544 995495 - 335 7369512-3  
[chefmarzola@aliceposta.it](mailto:chefmarzola@aliceposta.it) - [www.ristorantetouring.it](http://www.ristorantetouring.it)

Situato a pochi passi dal centro di Milano Marittima, il ristorante pizzeria a conduzione familiare, con lo chef patron Roberto e la moglie Anna, direttrice di sala. Accogliente, con piatti dedicati alla cucina tipica del territorio, di pesce e carne legati alla stagionalità. A pranzo fra settimana anche un menu turistico di pesce e carne a 10/12/13 euro con buffet di verdure. Tutte le sere una proposta di degustazione a base di pesce a soli 29 euro tutto compreso. Si può gustare anche un'ottima pizza cotta nel forno tradizionale a legna.



## ● Lo chef consiglia

*Degustazione di antipasti freddi e caldi di pesce*



■ **SEMPRE APERTO**  
Always open  
Открыт всегда

🍴 **PESCE - CARNE - DEL TERRITORIO**  
Fish - meat - local dishes  
Рыба - мясо - местная

€ 25/35

🕒 12.00 - 15.00  
19.00 - 23.30



Located within walking distance of the centre of Milano Marittima, this is a family-run pizza-restaurant, with patron Roberto presiding as chef in the kitchen and his wife Anna, Maitre d'. Welcoming ambience, with typical local dishes of fish and meat according to seasonal availability. At lunchtime on weekdays, you can choose a special fixed menu of fish or meat with a vegetable buffet at 10/12/13 euro. In the evenings, we offer a fish-tasting menu at just 29 Euros all-inclusive. You can also enjoy a great pizza cooked in a traditional wood oven.



Этот семейный ресторан расположен недалеко от центра Милано Мариттима, им управляет хозяин и шеф-патрон Роберто с женой Анной, менеджером зала. Уютный ресторан, предлагающий сезонные рыбные и мясные блюда местной типичной кухни. На неделе также предлагается туристическое рыбное и мясное меню по цене 10/12/13 евро с овощным буфетом. Каждый вечер мы предлагаем дегустацию рыбных блюд всего за 29 евро (все включено). Кроме того, у нас можно отведать вкуснейшую пиццу, выпеченную в традиционной дровяной печи.

## ● The chef recommends

Selection of hot and cold fish appetisers

## ● Шеф-повар рекомендует

Дегустация холодных и горячих рыбных закусок

# VISTAMARE

## FINE BEACH RESTAURANT

RISTORANTE, RESTAURANT, ПЕСТОПАХ

V.le Romagna 199, Lido di Savio (a soli 5 minuti da Milano Marittima Centro)

Tel. 0544 949405 - [info@vistamaresuite.com](mailto:info@vistamaresuite.com) - [www.vistamaresuite.com](http://www.vistamaresuite.com)



Vistamare Beach Restaurant propone scelte alla carta e menù degustazione con orario continuato fino a tarda sera in una location mozzafiato sul mare. La cucina fonde ricette della tradizione del territorio con estro e fantasia, selezionando ogni giorno prodotti freschi di grande qualità da gustare nella veranda sul mare, a bordo piscina o direttamente sui comodi king bed al beach club. La pasta fatta in casa, la freschezza del pesce del nostro mare ed i prodotti di stagione, sono il fiore all'occhiello

di questo Beach Resort unico nel suo genere per il suo fascino esotico minimal-chic.

Show dinner e barbecue sulla spiaggia in programmazione durante l'estate.

### Lo chef consiglia

- Battuta al coltello di Branzino "da lenza" aromatizzata all'olio alle erbe e gocce di frutta
- Spaghetti alla chitarra mantecati al cacio e pepe con frutti di mare e crostacei
- Selezione di Crudità di pescato del giorno: carpacci, tartare, ostriche
- Sfera di cioccolato fondente con composta di frutti di bosco e arance caramellate



Vistamare Fine Beach Restaurant serves both à la carte and tasting menu options and is open all day until late evening in a breath-taking location by the sea. The cuisine blends traditional local recipes with flair and imagination, selecting top quality fresh produce every day which can be enjoyed on the veranda overlooking the sea, the pool, or while relaxing on your comfortable king bed at the beach club. The homemade pasta and truly fresh fish from our sea combine with seasonal produce as a highlight of this Beach Resort. Dinner-time show and beach barbecue programme for the summer months.

### The chef recommends

- Roughly chopped, line-caught bass, flavoured with herb oil and fruit drops
- Spaghetti alla chitarra creamed with cacio cheese and black pepper with seafood and shellfish
- Selection of raw fish from today's catch: carpaccio, tartare, oysters
- Sphere of dark chocolate with stewed berries and candied oranges



Vistamare Fine Beach Restaurant с захватывающим дух видом на море работает без перерыва до позднего вечера и предлагает меню "à la carte" и дегустационное меню. Рецепты кухни сочетают в себе местную традицию с вдохновением и фантазией, для приготовления блюд, которыми гости могут насладиться на веранде с видом на море, у бассейна или на удобных больших лежаках в beach club, ежедневно отбираются самые свежие и высококачественные продукты. Домашняя паста, свежая рыба из нашего моря и сезонные продукты - это гордость Beach Resort, уникального в своем роде заведения с экзотическим очарованием и оформлением в стиле "minimal-chic". Show dinner и барбекю на пляже в летний период.

### Шеф-повар рекомендует

- Свежевыловленный и изрубленный вручную лаврак, приправленный маслом, настоящим на ароматных травах и фруктовыми дробсами
- Спагетти "à la chitarra" под сыром "качо" и черным перцем с морепродуктами и ракообразными
- Отборные сырые морепродукты из дневного улова: карпаччо, тартар, устрицы
- Шарик горького шоколада с джемом из лесных ягод и карамелизированным апельсином



APERTO DAL 1 MARZO AL 31 DICEMBRE

Open from 1 March to 31 December  
Открыт с 1 марта по 31 декабря



PESCE - MEDITERRANEA

Seafood - mediterranean  
Рыбная – средиземноморская



35/40



12.00 - 24.00

Orario continuato  
Open all day  
Работает без перерыва





# UMAMI CAFÈ CUCINA

CUCINA MULTI-TASTING - COLAZIONI - BRUNCH - CICHCHETTERIA  
GOURMANT - LOUNGE BAR

Viale Gramsci 47, Milano Marittima Tel. 0544 993058

[facebook](#) UMAMI-café-cucina



Nel centro di Milano Marittima l'ospitalità ha un volto nuovo, fresco e dinamico, si chiama Umami. Il locale si ispira alle atmosfere newyorkesi con qualche richiamo vintage grazie ai suoi colori caldi, agli spazi accoglienti e luminosi. Nel comodo bancone interno al mattino viene servita una colazione con un'ampia selezione di dolci fatti in casa, estratti di frutta e pancake. Il locale si caratterizza per il suo servizio di brunch, tutte le matti-

ne dalle 10 fino alle 14:30, dalle 17 al banco gastronomia vengono servite specialità come patanegra, ostriche, formaggi e tante altre prelibatezze. Dalle 20 Umami si trasforma in cicchetteria gourmet offrendo percorsi degustativi ma anche piatti tradizionali. Aperti fino a tarda notte per degustare la nostra ampia carta vini e cocktail. Un locale dalla tendenza cosmopolita, con personale giovane e disponibile.

## ● Lo chef consiglia

*Verticale di assaggi alla scoperta del vero gusto umami*



A new, fresh and dynamic food outlet has hit the scene at Milano Marittima: Umami. The appeal of the restaurant is inspired by New York with a certain vintage atmosphere. Breakfast is served in the morning, offering a wide selection of homemade cakes, fresh juices and pancakes. Catch brunch every day from 10 am to 2:30 pm, while from 5 pm onwards the deli counter serves food such as patanegra, oysters and cheese. After 8 pm Umami becomes a gourmet "cicchetteria" with a selection of tastings as well as traditional dishes. We stay open 'till late so you can enjoy cocktails and wines from our extensive list.

## ● The chef recommends

Vertical tasting to discover the true taste Umami



В Милано Мариттима гостеприимство предстает в новом ракурсе: Umami – это креативное и динамично развивающееся заведение. Его интерьер напоминает нью-йоркскую атмосферу с винтажной нотой. Утром на завтрак здесь предлагается широкий выбор домашней выпечки, свежевыжатые соки и панкейки. Каждое утро с 10 до 14.30 здесь сервируется бранч, а с 17 часов вы сможете отведать такие фирменные блюда, как «пата негра», устрицы и сыры. После 8 вечера Umami превращается в гурманскую чикеттерию и предлагает как дегустации, так и традиционные блюда. До поздней ночи здесь можно дегустировать множество сортов вин и различных коктейлей.

## ● Шеф рекомендует

Вертикальная дегустация, чтобы открыть для себя истинный вкус Umami



CHIUSURA SETTIMANALE LUNEDÌ  
SOLO NEL PERIODO INVERNALE

From October to April  
с октября по апрель



CUCINA MULTI-TASTING - COLAZIONI  
BRUNCH - CICHCHETTERIA GOURMANT  
LOUNGE BAR

Multi-tasting cuisine - breakfast - brunch  
gourmant cicchetteria - lounge bar  
Кухня multi-tasting - завтраки - бранчи  
и типичные гурманские закусовые-  
чикеттерии - лаунж-бар



25/30



7.00 - 2.00





# ZAFFERANO BISTROT RESTAURANT BY CAFÈ DELLA ROTONDA

BISTROT - RISTORANTE, BISTROT - RESTAURANT, БИСТРО - РЕСТОРАН  
Rotonda I Maggio 2, Milano Marittima - Tel. 0544 994468  
[info@cafedellarotonda.it](mailto:info@cafedellarotonda.it) - [www.cafedellarotonda.it](http://www.cafedellarotonda.it)



Cafè della Rotonda è il lounge meeting point più glamour di Milano Marittima e Zafferano è il suo Bistrot Restaurant aperto a tutte le ore. Ricette della cucina mediterranea rivisitata in chiave moderna con un'appassionata attenzione ai prodotti freschi del nostro mercato ittico e del territorio. Ambiente cool e raffinato, immerso in una pineta centenaria, avvolto da musiche lounge e luci calde di chandeliers, affascina gli ospiti, coccolati dalle attenzioni di uno staff cordiale e professionale.

## Lo chef consiglia

*Lo chef propone gustosi piatti di mare, crudità, crostacei e prelibatezze del nostro territorio:*

- Alici scottadito in fine velo di piada con pecorino dolce, pomodorini confit e rucola
- Crick-Crock di Gamberi, riduzione agrodolce di Lamponi e coulis di Frutta
- Risotto mantecato al Dom Perignon servito nella sua bottiglia e spiedo di Crostacei
- Crema catalana allo zenzero, frutto della passione e cioccolato bianco



Cafè della Rotonda is the glamorous lounge bar where Milano Marittima's beautiful people can meet up and its Zafferano Bistrot-Restaurant is open anytime. Mediterranean accent cuisine is prepared with a modern approach and the freshest ingredients are carefully selected from local fish-markets and local produce. The ambience is cool and elegant, set in a century-old pine forest, providing a cocoon where our staff can pamper our guests to the strains of lounge music under the warm light of the chandeliers.

## The chef recommends

- Tasty seafood dishes, raw fish selection, shellfish
- Grilled anchovies in wafer-thin piadina and fresh pecorino, tomato confit and rocket
- Crick-Crock-Shrimp, sweet and sour reduction of raspberries and fruit coulis
- Risotto with Dom Perignon served in the bottle and skewered shellfish
- Ginger Catalan cream with passion fruit white chocolate



Cafè della Rotonda - это лаунж и самое гламурное место в Милано Мариттима, а Zafferano - это его Бистро-Ресторан, открытый в любое время. Рецепты интерпретированной на современном лад средиземноморской кухни с уделением пристального внимание отбору свежайших продуктов с нашего рыбного и местного рынка. Изысканная и гламурная атмосфера, вековая основная роща, звуки лаунж-музыки при теплом сиянии свечей

## Шеф-повар рекомендует

- Анчоусы "скоттадито" прямо с решетки в тонкой пьядине со сладким сыром "пекорино", запеченными и карамелизированными помидорами и рукколой
- Crick-Crock из креветок, кисло-сладкий малиновый соус и фруктовая подлива
- Рисотто под шампанским Dom Perignon, подаваемым в бутылке, и шпажка с ракообразными
- Каталонский крем с имбирем, пассифлорой и белым шоколадом



**SEMPRE APERTO**  
*Open anytime*  
Открыт всегда



**MEDITERRANEA DI MARE  
E DEL TERRITORIO**  
*Mediterranean seafood and local*  
Средиземноморская морская и местная  
кухня



30/35



**Anytime sempre aperto**  
*Open anytime*  
Anytime открыт всегда



# nolo aTrezzaTure per Buffet & Catering

matrimoni • battesimi • feste • meeting • convention • eventi

balestrie@balestri.it

12 TuO evento i nostri dettagli



Via Fratelli Albei n.32 Forlì  
tel. 335.5376999  
[www.noloattrezatureforli.it](http://www.noloattrezatureforli.it)

Аренда оборудования для Кейтеринга  
Свадьбы - Праздники  
Встречи - Event

# Zì TERESA

## DAL 1947

RISTORANTE - PIZZERIA, RESTAURANT - PIZZERIA, РЕСТОРАН - ПИЦЦЕРИЯ

Viale Bologna 15, Milano Marittima - Tel. 0544 1889366

ristorante@ziteresa1947.it - www.ziteresa1947.it



Zì Teresa, un marchio storico nella ristorazione della riviera romagnola (fondato nel 1947). L'immagine fresca e "marina", la particolare attenzione ai piatti orientati alla cucina di pesce di qualità e un'ampia carta vini, sono il biglietto da visita del locale assieme alla splendida pedana all'aperto sotto ai pini secolari.

La Zì Teresa si trova in pieno centro a Milano Marittima, a circa 100 metri dalla Rotonda 1° Maggio, poco distante rispetto alla sua posizione storica. Immutata è invece la vicinanza ai poli di attrazione e divertimento della località. Nella serata del martedì del periodo estivo il viale Bologna si anima con il suggestivo Mercatino delle erbe e delle Piante Officinali.

### ● Lo chef consiglia

*Filetto di tonno, Crudità, Crostacei alla catalana*



Zì Teresa, a renowned name in catering on the Romagna coast (the restaurant was founded in 1947). The fresh, sea-side atmosphere, together with the carefully prepared cuisine based on seafood and a wide selection of quality wines, are our restaurant's calling card. We also have seating in a splendid open-air veranda under the shade of pine trees. Zì Teresa is situated in the heart of Milano Marittima, just 100 metres from the central 1° Maggio roundabout. It is a stone's throw from its historic location but equally close to the resort's most popular venues. On Tuesday evenings throughout the summer Viale Bologna hosts the charming "Mercatino delle Erbe" (Herb Market).



Zì Teresa - историческое заведение общественного питания на романьольском побережье (основано в 1947 г.) Свежий и "морской" имидж, особое внимание, уделяемое блюдам, ориентированным на высококачественную рыбную кухню, и широкий ассортимент вин - вот визитная карточка этого ресторана, часть столиков которого расположена на открытом воздухе под великолепными вековыми соснами. Ресторан Zì Teresa расположен в самом центре Милано Мариттима, приблизительно в 100 м от Ротонды 2 Мая, недалеко от своего первоначального местонахождения. Также, как и раньше, Zì Teresa находится вблизи от развлекательных центров городка. По вторникам вечером в летний период виале Болонья оживает: в это время здесь работает интересный и впечатляющий рынок Mercatino delle erbe.

### ● The chef recommends

Filet of tuna, Crudités, Crustaceans Catalan style

### ● Шеф-повар рекомендует

Филе тунца, сырые морепродукты, ракообразные по-каталонски



MARINARA - ROMAGNOLA  
Seafood - Romagna regional  
Морская - Романьольская



30/35



12.00 - 15.00  
19.00 - 01.00



CERVIA



## CERVIA

Mare, pineta, salina e cultura marinara: Cervia è tutto questo, capace di arricchire la vacanza balneare con iniziative culturali e di intrattenimento (ricordiamo tra gli altri lo *Sposalizio del Mare e Cervia Città Giardino*), di luoghi naturali unici come la pineta e le saline e di molteplici occasioni per praticare sport o semplicemente per assistere a eventi sportivi. Inoltre l'antica città del sale ha costruito sul suo passato una vacanza speciale, con protagonista l'oro bianco: da non perdere *Sapore di Sale e La rotta del Sale* i due eventi che celebrano la civiltà salinara attraverso rievocazioni storiche, degustazioni e spettacoli. Al sale dolce di Cervia tutelato da Slow food sono dedicati anche itinerari nel centro storico (Musa, il museo del sale e i Magazzini del sale sono 2 tappe fondamentali di questo circuito) e una serie di iniziative in cui i turisti vengono invitati a scoprire l'habitat delle saline, le tecniche di produzione e diventare protagonisti della raccolta. Cervia è anche la spiaggia per la famiglia a giugno, un vero e proprio family land pieno di iniziative, laboratori e animazioni per i più piccoli.



### RISTORANTI

- Al Pirata
- Al Porto
- Al Teatro
- Capitano
- Dalla Dina
- Il Veliero
- Just
- La Pescheria del Molo
- Locanda dei Salinari
- Lunardina
- Osteria delle Mura
- Re Sale







Sea but not only. At Cervia your holiday by the sea is enriched by cultural and entertainment events, and unique natural landscapes like the pine forest and the salt pans. Because of the city's past as an ancient salt-producing site, Cervia has created a special holiday, but it is also a place to discover through its sports initiatives and events like "Sposalizio del Mare" (Wedding with the sea) and "Cervia Città Giardino" (Cervia Garden City).



Много моря, но не только: в Червии курортный отдых дополняют культурные инициативы и развлекательные программы, а также возможность посетить уникальные уголки природы: сосновую рощу и соляные копи. Благодаря древней традиции добычи соли, сегодня Червия может предложить своим гостям неповторимый отдых; кроме того, она интересна своими спортивными мероприятиями, а также церемонией Обручения с морем и цветочной выставкой "Червия - город-сад".

# OTTICA mi.ma.

## OUTLET DELL' OCCHIALE

Produzione e Vendita Diretta Occhiali da Vista e da Sole

Da +/- 0 a 4  
consegna in  
**15 minuti**



### SPECIALE VISTA

Occhiali da vista con lenti  
graduate antiriflesso e  
antigraffio a partire da

**60** EURO

### SPECIALE SOLE

Occhiali firmati e di  
nostra produzione  
a partire da

**10** EURO



MILANO MARITTIMA Viale Gramsci, 27 • CERVIA Viale Roma, 13/E  
Tel. 366 300 6444

 Ottica Mi. Ma. - Outlet dell'occhiale



# AL PIRATA

RISTORANTE - PIZZERIA, RESTAURANT - PIZZERIA, РЕСТОРАН - ПИЦЦЕРИЯ  
Viale Cristoforo Colombo 54, Cervia - Tel. 0544 71328  
info@ristorantealpirata.com - www.ristorantealpirata.it



Vasta sala interna e giardino estivo a due passi dal mare, sapori e colori intensi di cucina marinara sposti a passione e cura per il dettaglio. Attenzione agli ingredienti, in particolare il pescato del giorno viene proposto in un menù intrigante che sa unire innovazione e tradizione, grazie all'esperienza dello chef e all'estro del titolare Francesco. La carta dei vini presenta un'ampia selezione di etichette. Particolare attenzione alle birre artigianali.

## ● Lo chef consiglia

Crudità, carpacci



A large dining room and summer garden a stone's throw from the sea where you can enjoy the rich colours and flavours of seafood that is prepared with passion and precision. All ingredients are carefully selected and the catch of the day features in an intriguing menu that expertly combines innovation with tradition, thanks to the experience and flair of the chef and owner Francesco. The wine list offers a wide selection of labels. We also feature craft beers.

## ● The chef recommends

Crudités, carpaccio



Обширный внутренний зал и летний сад в двух шагах от моря, насыщенный вкус и цвета морской кухни в сочетании с любовью и вниманием к деталям. Внимание к ингредиентам, например, свежий дневной улов предлагается в завлекательном меню, что объединяет инновации и традиции благодаря опыту шеф-повара и вдохновению владельца Франческо. Винная карта представляет широкий выбор марок. Особое внимание сортам пива домашней варки.

## ● Шеф-повар рекомендует

Сырые морепродукты, карпаччо



CHIUSO IL LUNEDÌ

Closed on Mondays

Выходной день - понедельник



MARINARA

Seafood  
Морская



25/30



12.00 - 14.30  
19.00 - 24.00



# La Gelateria Fai da Te

Gelato artigianale  
di produzione propria

Choco Kebab

Crêpes

Fonduta di Cioccolato con frutta

Frappè e Frullati

Macedonie di frutta fresca

Granite

Cioccolateria e Pralineria



## Come funziona?



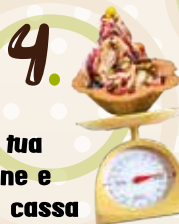
**1.**  
Scegli coppetta,  
cialda o focaccia



**2.**  
Riempila di gelato  
con uno o più gusti  
abbassando la leva



**3.**  
Divertiti ad  
ingolosirlo con  
quello che vuoi



**4.**  
Pesa la tua  
creazione e  
vai alla cassa

**5.**  
Gustalo  
in relax!



# AL PORTO

## RISTORANTE CRUDERIA

RISTORANTE - CRUDERIA, РЕСТОРАН - СЫРЫЕ МОРЕПРОДУКТЫ,  
RESTAURANT - RAW CUISINE

Lungomare D'Annunzio 2, Cervia - Tel. 0544 971823

[info@alportoristorante.com](mailto:info@alportoristorante.com) - [www.alportoristorante.com](http://www.alportoristorante.com)



Nella splendida cornice del Borgo Marina ed immerso nel panorama del Porto di Cervia nasce una nuova concezione di ristorante. Tradizione e nuove tendenze si fondono in un unicum per dare gioia al palato. Il menu semplice e selettivo si basa su materie prime di elevata qualità. Importatori esteri esclusivi, prodotti scelti sui migliori mercati ittici d'Italia, tipicità del territorio a Km zero e vini nazionali ed internazionali serviti da un sommelier professionista.

### ● Lo chef consiglia

*Crudità e pescato del giorno*



In the splendid setting of Borgo Marina and enjoying a view over the Port of Cervia, we present a completely new restaurant concept. Tradition combines with the latest trends to produce an extraordinarily pleasing experience for your palate. The menu is simple and select, based on top quality ingredients. Our produce is chosen from exclusive importers from abroad and the best fish markets in Italy as well as typical locally sourced ingredients. Choose from a selection of national and international wines served by a professional sommelier.



Среди великолепия городка Борго Марина, с панорамным видом на порт Червия родился новый концепт ресторана. Традиции и новые тенденции слились в единое целое, чтобы порадовать любителей. Простое и отборное меню основывается на продуктах высокого качества. Эксклюзивные зарубежные импортеры, выбранные на лучших рыбных рынках Италии продукты, типичные продукты близлежащих территорий и итальянские и мировые вина, предлагаемые профессиональным сомелье.

### ● The chef recommends

*Crudités and catch of the day*

### ● Шеф-повар рекомендует

*Сырые морепродукты и свежий улов*



**CHIUSO IL MARTEDÌ**

Выходной день - вторник  
*Closed on Tuesdays*



**PESCE CRUDO E COTTO**

Сырая и приготовленная рыба  
*Cooked and raw fish*



40



12.00 - 14.30  
19.00 - 23.30





Dal 1960 la piadina d'AMARE



# AL TEATRO

RISTORANTE, RESTAURANT, РЕСТОРАН

Via Circonvallazione Sacchetti (Piazza della Resistenza), 32 Cervia

Tel 0544 71639 - 335 6080952

info@ristorantealteatro.it - www.ristorantealteatro.it



Nel cuore delle storiche mura della Città di Cervia, vive l'ospitalità a tavola come una passione del cuore svelata nella piacevolezza di un ambiente raffinato e familiare. Sul palco del ristorante unico protagonista lo Chef Sergio Crispoldi, supportato da una tecnica sopraffina e da ingredienti d'eccellenza tra cui alcuni prodotti biologici. La carta è dominata da pesce freschissimo, crudità di mare con citazioni ispirate al patrimonio culinario tradizionale, il tutto bagnato da etichette nazionali ed internazionali. Ad accogliervi in sala, le premurose attenzioni di Maura. Con prenotazione anticipata, possibilità si scelta di piatti vegani.

## ● Lo chef consiglia

*Crudità di mare e antipasti misti*



In the heart of the old town, within Cervia's historic walls, we provide a warm welcome combined with a passion for food that imbues the pleasure of dining in this elegant but cosy atmosphere. The leading actor on stage at the restaurant is Chef Sergio Crispoldi, with a supporting cast of excellent technique and fine ingredients, including organic products. The menu gives ample space to the freshest fish and seafood crudité with dishes inspired by our culinary heritage, washed down with a choice of Italian and international wines. Maura will welcome you, and look after your every need while dining. Book in advance to choose a range of vegan dishes.

## ● The chef recommends

Seafood crudité and appetizers



В этом ресторане, расположенном в историческом центре внутри древних крепостных стен города Червия, можно всегда рассчитывать на гостеприимный и радушный прием в изысканной и семейной атмосфере. На подмостках ресторана единственным главным героем является шеф-повар Серджо Крисполиди при поддержке изысканной техники и наилучших ингредиентов, среди которых некоторые биологические продукты. В меню преобладают блюда из свежайшей рыбы, сырые морепродукты с дополнениями, вдохновленными традиционным кулинарным наследием, к которым подаются итальянские и зарубежные вина. Заботливым обслуживанием посетителей в ресторанном зале занимается Маура. Возможность предварительного заказа веганских блюд

## ● Шеф-повар рекомендует

Сырые морепродукты и закуски-ассорти



APERTO TUTTO L'ANNO

*Open all year*

Открыт круглый год



CUCINA DI MARE E VEGANA

*Vegan and seafood*

морская и веганская кухня



25/36



12.30 - 14.30

19.30 - 23.00





**FOOD SERVICE**  
**dal 1971**

Via del Lavoro, 8 - Montaletto di Cervia (RA)  
Tel. 0544 96 52 65 • [lacervese@lacervese.it](mailto:lacervese@lacervese.it)

**[www.lacervese.it](http://www.lacervese.it)**



# La Gastronomia di Cervia Carni

Macelleria ★ Rosticceria ★ Gastronomia

Macellai dal 1962



Il negozio del buon  
Mangiare vi aspetta  
a Cervia!



Corso Mazzini 64 Cervia

Tel. 0544 71326 - [www.gastronomiacerviacarni.com](http://www.gastronomiacerviacarni.com)

Aperto tutti i giorni 7 - 14:30 / 16:30 - 23

Chiuso Domenica

**facebook** Gastronomia Cervia Carni



APERTO TUTTI I GIORNI  
*open every day*  
Открыт ежедневно



PESCE - CARNE - CRUDITÀ  
*fish, meat*  
МЯСО РЫБЫ



30/40



12.00 - 15.00  
19.00 - 24.00



# CAPITANO RISTORANTE

RISTORANTE - RESTAURANT, РЕСТОРАН

Viale Nazario Sauro 104, 48015 Cervia - Tel. 0544 970645

capitanoristocamere@gmail.com

Il Capitano, ristorante elegante e raffinato, vi aspetta con una vasta scelta di piatti innovativi o della tradizione che reinterpreta con fantasia, attenzione alla stagionalità e alla alta qualità dei prodotti. Come specialità propone crudità di mare, crostacei e ricette che esaltano il pescato approvvigionato fresco ogni giorno. In menù anche piatti di carne, primi piatti tipici della cucina romagnola e dolci preparati dai nostri cuochi.

Nella carta dei vini ampia selezione di etichette sia locali che nazionali. L'atmosfera raffinata e accogliente lo rende speciale per cene a lume di candela. È previsto anche il menù turistico.

## ● Lo chef consiglia

- *Degustazioni di crudità di mare, Catalana di crostacei*
- *Mazzancolle al riso thai e curry, Mazzancolle in tempura*
- *Chitarra del 'Capitano' scampi e carciofi*
- *Tagliata di tonno con maionese al wasabi e zenzero marinato*
- *Tagliata di filetto con sale di Cervia e vesuviani*



Il Capitano, an elegant refined restaurant, awaits you with a vast choice of innovative and traditional dishes, use of seasonal ingredients and the high quality of the products. Special dishes include raw sea food, shellfish and a wide range of freshly supplied fish of the day. The menu also includes meat dishes and first courses typical of Romagna and desserts prepared by our cooks. The wine list contains a wide selection of both local and national labels. The refined cordial atmosphere makes it a special place for candlelit dinners. A tourist menu is also available.

## ● The chef recommends

Tasting menu of raw fish, Shellfish salad, Caramote prawns with Thai rice and curry, Caramote prawns in tempura - Hand-made spaghetti of Il Capitano with scampi and artichokes - Sliced tuna with wasabi mayonnaise and marinated ginger



«Capitano», изысканный и элегантный ресторан, предлагает вам широкий выбор инновационных и традиционных блюд в новой интерпретации с фантазией, учитывая при составлении меню сезонность продуктов и обращая особое внимание на их высокое качество. В качестве фирменных блюд предлагаются сырые морепродукты, ракообразные и широкий выбор ежедневно поставляемой свежеевыловленной рыбы. Изысканная и уютная атмосфера как нельзя лучше подходит для ужинов при свечах. Предлагается также туристическое меню.

## ● Шеф рекомендует

Дегустация сырых морепродуктов, «Каталана» из ракообразных, тигровые креветки с тайским рисом и карри, Тигровые креветки в темпуре «Китарра» от «Capitano» норвежские омары и артишоки



# DALLA DINA

RISTORANTE TRADIZIONALE MARINARO, TRADITIONAL SEAFOOD RESTAURANT, ТРАДИЦИОННЫЙ МОРСКОЙ РЕСТОРАН

Lungomare D'Annunzio 6, Cervia - Tel. 0544 72041

[info@ristorantedalladina.it](mailto:info@ristorantedalladina.it) - [www.ristorantedalladina.it](http://www.ristorantedalladina.it)



Di fronte al Porto canale di Cervia, in un'atmosfera rilassante e piacevole, il locale propone, accanto alle migliori specialità della tradizione marinara, ricette innovative e gustose, preparate per soddisfare anche i palati più esigenti dalle esperte mani della proprietaria e cuoca Dina Lunardini. Con una tradizione ormai decennale e un successo di pubblico assicurato, la famiglia Lunardini ha fatto di questo ristorante un autentico

"faro" per chiunque voglia gustare i sapori più tipici del nostro mare. In occasione dei giovedì di Borgomarina, il Ristorante offre inoltre una serata speciale con musica dal vivo, tavoli all'aperto e menù degustazione.

## ● Lo chef consiglia

*Catalana di crostacei*



The restaurant, which is located right in front of the canal harbour in Cervia, serves not only traditional seafood specialties but also tasty and innovative recipes in a relaxed and pleasant setting. All dishes are carefully prepared by the experienced chef and owner of the restaurant Dina Lunardini, and will be sure to satisfy even the most discerning palates. Thanks to over ten years of service to an appreciative clientele the Lunardini family has made this restaurant a "beacon" for all those wishing to enjoy the typical flavours of our sea.

## ● The chef recommends

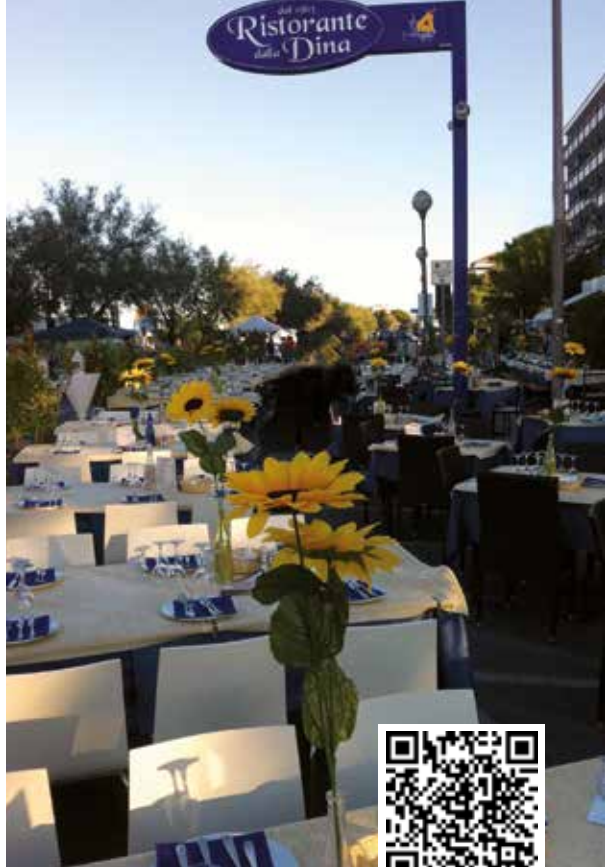
Catalan-style shellfish



Ресторан, расположенный перед портом-каналом в Червии, где вас ждет расслабляющая и приятная атмосфера, предлагает не только лучшие фирменные блюда традиционной морской кухни, но и инновационные и интересные рецепты, приготовленные умелыми руками владелицы и повара Дины Лунардینی с тем, чтобы удовлетворить самых требовательных гостей. Десятилетняя традиция и гарантированный успех у посетителей позволили семье Лунардینی превратить этот ресторан в настоящий "маяк" для всех тех, кто желает отведать самые типичные блюда из наших морепродуктов.

## ● Шеф-повар рекомендует

Ракообразные по-каталонски



**SEMPRE APERTO**

*Always open*  
Открыт всегда



**MARINARA - CERVESE**

*Seafood - Cervia*  
Морская кухня - в червии



**30**



**12.00 - 15.00**  
**19.00 - 24.00**



PIZZA AL TAGLIO  
A LUNGA LIEVITAZIONE



**2** volte *più buona  
più leggera*



CONSEGNA A DOMICILIO

**334 8961 386**

ANCHE IN SPIAGGIA

Cervia - Circ.ne Sacchetti, 118  
tel. 334 8961 386



# IL VELIERO

RISTORANTE, RESTAURANT, ПИЦЦЕРИЯ

Via N. Sauro 124, Cervia - Tel. 0544 72009

[info@ristoranteilveliero.com](mailto:info@ristoranteilveliero.com) [www.ristoranteilveliero.com](http://www.ristoranteilveliero.com)



Il Veliero è situato lungo il porto canale di Cervia, nel borgo del centro storico, una delle zone più antiche della città e per questo anche una delle più caratteristiche.

In passato l'intero borgo era abitato dalle famiglie dei vecchi marinari e la cucina del ristorante propone infatti cucina marinara oltre alle pietanze più ricercate e innovative.

## ● Lo chef consiglia

*Crostacei alla catalana e crudità*



Il Veliero is located along the port channel that runs through the Old Town in Cervia, one of the oldest areas of this resort and an interesting feature in its own right.

In the past, sailors and their families inhabited this whole area and the restaurant's cuisine offers a range of seafood including more elaborate and innovative dishes.

## ● The chef recommends

Catalan-style shellfish and raw fish



Il Veliero расположен у самого порта-канала Червии, в одном из старейших районов исторического центра города, сохранивших свой характерный облик. В далеком прошлом здесь жили семьи старых моряков, поэтому и ресторан предлагает посетителям прежде всего морскую кухню, а также изысканные и инновационные блюда.

## ● Шеф-повар рекомендует

Ракообразные по-каталонски и сырые морепродукты



**SEMPRE APERTO**

giorno di riposo lunedì

*Open all year, closed Mondays*

Открыт круглый год, выходной день - понедельник



**CUCINA MARINARA**

*Fish*

*Рыбная*



20/40



12.00 - 15.00

19.00 - 24.00





# JUST

RISTORANTE - LOUNGE BAR, RESTAURANT - LOUNGE BAR,  
РЕСТОРАН – ЛАУНЖ-БАР

Lungomare Deledda 98, Cervia - Tel. 0544 1936226  
info@justcervia.it - www.justcervia.it

Nella suggestiva cornice del Lungomare Deledda, troviamo il JUST, punto di riferimento dalla mattina alla notte.

Caffetteria: firmata Pascucci, si possono gustare caffè biologici con una vasta scelta di dolce e salato.

Ristorantino: a pranzo e cena sulla terrazza vista mare lo chef ogni giorno prepara con ingredienti di prima qualità, fresche insalate di mare e di verdure e piatti con prodotti tipici del territorio.

Lounge Bar: musica, bollicine e cocktail la fanno da padrone nel dopocena targato JUST.



## ● Lo chef consiglia

*Filetto di manzo agli aromi cotto su mattonella al sale dolce di Cervia con verdure fresche croccanti.*



In the picturesque setting of the Deledda Promenade, you will find JUST, the right place to be from morning to night. Cafeteria: a Pascucci outlet that serves organic coffees with a wide selection of sweet and savoury snacks. Restaurant: lunch and dinner on the terrace overlooking the sea with dishes freshly prepared by our chef using quality ingredients: fresh seafood salads and vegetable dishes prepared with local products. Lounge Bar: music with sparkling wines or cocktails are the ideal combination after dinner at JUST.



На живописной набережной Деледда находится JUST, открытый с утра и до самой ночи. Кафе Паскуччи предлагает насладиться органическим кофе и широким выбором сладкой и несладкой выпечки. Ресторан: на обед и ужин, подаваемый на террасе с видом на море, шеф-повар ежедневно предлагает свежие салаты из морепродуктов и овощей и блюда из местных типичных продуктов. Лаунж-бар: музыка, пузырьки шампанского и коктейли после ужина под знаком JUST.

## ● Шеф-повар рекомендует

Шеф-повар рекомендует Говяжья вырезка в ароматных травах, приготовленная на плитке из сладкой соли из Червии, со свежими хрустящими овощами



## SEMPRE APERTO DA GIUGNO AD AGOSTO

Apertura stagionale da marzo a ottobre  
Open every day from June August, seasonal  
opening times from March to October Всегда  
открыт с июня по август  
сезонная работа с марта по октябрь



## INTERNAZIONALE E DEL TERRITORIO

International and regional  
Международная и местная



20/30



7.30 - 2.00



# LA PESCHERIA DEL MOLO

RISTORANTE - PIZZERIA, RESTAURANT - PIZZERIA, РЕСТОРАН - ПИЦЦЕРИЯ

Via Nazario Sauro 122, Cervia - Tel. 0544 927954

info@lapescheriadelmolo.com - www.lapescheriadelmolo.com



Dal 1957 la tradizione gastronomica cervese di mare e di terra in tavola.

Accogliente locale su l'la passeggiata del canale nel centro del Borgomarina. I piatti ricercati e raffinati esaltano i sapori genuini, che serviti con vini prestigiosi rendono ogni pasto un'occasione unica.

La miglior pizza della Riviera Adriatica.

## ● Lo chef consiglia

*Spaghetti alla chitarra con granseola e Pentolaccia ai crostacei*



Epitomising Cervia's gastronomic tradition for surf and turf dishes since 1957.

This cosy restaurant is situated right on the canal promenade in the centre of Borgomarina. The careful and sophisticated preparation of our dishes enhances the natural flavours; when served with a fine wine every meal becomes a unique experience.

The best pizza of the Adriatic Riviera.

## ● The chef recommends

Home-made rough spaghetti with crab, and Mixed shellfish "Pentolaccia"



С 1957 г. представляет кулинарную традицию Червии, которая славится морепродуктами и дарами земли. Уютный ресторан на прогулочной улице вдоль канала в центре Боргомарины. Изысканные и оригинальные блюда, подчеркивающие подлинный вкус продуктов и сервируемые в сопровождении элитных вин, сделают ваш ужин неповторимым. Лучшая пицца на Адриатической Ривьере.

## ● Шеф-повар рекомендует

Спагетти "а-ля китарра"



APERTO TUTTO L'ANNO

*Open year round*

Открыт круглый год



PESCE - CARNE - PIZZA

*Fish - meat - pizza*

Рыба - мясо - пиццерия



20/30



12.00 - 15.00

18.30 - 24.00





# LOCANDA DEI SALINARI

RISTORANTE GOURMET, GOURMET RESTAURANT, ГУРМАНСКИЙ РЕСТОРАН,  
Via XX Settembre 67, Cervia - Tel. e Fax 0544 971133  
[locandadeisalinari@libero.it](mailto:locandadeisalinari@libero.it)

In una delle aree più evocative dell'antica tradizione commerciale di Cervia, in una vecchia abitazione di salinari interamente ristrutturata, sorge la Locanda dei Salinari. Nel locale si respira un'atmosfera calda ed elegante; la cucina è moderna, curatissima nelle preparazioni e negli accostamenti delle pietanze, soprattutto a base di pescato dell'Adriatico. Lo chef Gianni Berti presta molta attenzione alle tecniche di cottura e alle materie prime, scelte solo freschissime, di stagione. E nella cantina della Locanda, un tempo utilizzata per lo stoccaggio del sale, vengono stagionati i salumi e conservate le confetture, i carciofini sott'olio, i peperoncini piccanti farciti, le olive marinate ed altri prodotti tutti rigorosamente fatti in casa. Una cucina di ricerca, usando i migliori prodotti della nostra terra, in un locale accogliente e tranquillo.



**SEMPRE APERTO** chiuso il mercoledì in inverno  
*Always open, closed on Wednesdays in winter*  
Всегда открыт закрыт по средам зимой



**CREATIVA DI PESCE**  
*Creative seafood*  
Креативная рыбная



30



12.00 - 14.00  
19.00 - 22.30



Locanda Salinari is located in one of the areas that most poignantly evokes Cervia's ancient tradition, in an old, completely renovated house that once belonged to salt-workers. The atmosphere is elegant and welcoming; the cuisine is modern, with the greatest care dedicated to the preparation of individual dishes and to how they are combined. We focus especially on fish caught in the Adriatic. Chef Gianni Berti carefully chooses the best cooking techniques to prepare raw materials selected from only the freshest, seasonal produce. The cellar of the Locanda is where we season meats and preserve our home-prepared jams, artichokes in oil, marinated olives and other products. Fine cuisine that uses the best produce our land provides.

## ● The chef recommends

Passatelli with prawns and asparagus



В одном из мест, воскрешающих в памяти древнюю традицию Червии, в старинном, полностью отреставрированном доме солеваров, расположена "Locanda dei Salinari". Атмосфера ресторана отличается теплотой и элегантностью, а современная кухня порадует гостей тщательно подобранными и приготовленными по всем правилам блюдами из даров Адриатического моря. Шеф-повар Джанни Берти уделяет огромное внимание технологии приготовления блюд и исходным продуктам, останавливая свой выбор на самых свежих сезонных продуктах. В погребе ресторана зреют колбасы и хранятся конфитеры, артишоки в масле, маринованные оливки и другие продукты, изготовленные исключительно по домашним рецептам. Изысканная кухня, в которой используются наилучшие продукты нашей земли.

## ● Шеф-повар рекомендует

Пассателли со спаржей и тигровыми креветками

# LUNARDINA

PIZZERIA - PIZZERIA - ПИЦЦЕРИЯ

Lungomare G. D'Annunzio 10, Cervia - tel 0544 913315

info@lunardina.it www.lunardina.it



La nuovissima pizzeria Lunardina sorge a pochi passi dal centro di Cervia. Oltre ai gusti tradizionali, fra le sue pizze ci sono anche quelle a base di pesce, come quelle al carpaccio e frutti di mare. Per gli impasti, si può scegliere fra il classico a base di farina di grano tenero o al kamut. Il locale si distingue per la qualità dei prodotti biologici, oltre che per l'ottima selezione di vini e birre artigianali. Tutti i giorni, a partire dalle 18,

è possibile usufruire della formula aperitivo.

## ● Lo chef consiglia

*Pizza al carpaccio di pesce*



Lunardina is a brand new pizzeria just a short walk from the centre of Cervia. In addition to the range of traditional pizzas, there are also fish-based toppings such as carpaccio and shellfish. You can also choose between a classic dough, made with wheat flour, or kamut. The pizzeria prides itself on the quality of organic products used, as well as its fine selection of wines and craft beers. We offer a special aperitif from 6 pm every day.



Недавно открытая пиццерия Lunardina находится совсем недалеко от центра Червии. Помимо традиционных вкусов здесь также предлагается пицца с рыбой – с карпаччо или морепродуктами. Пицца изготавливается как по классическому рецепту из пшеничной муки мягких сортов, так и из муки из камута. Пиццерия предлагает высококачественные экологически чистые продукты, а также отличный выбор artisanальных вин и пива. Ежедневно после 18 часов здесь можно заказать аперитив.

## ● The chef recommends

Pizza with fish carpaccio

## ● Шеф рекомендует

Пицца с рыбным карпаччо



CHIUSO DICEMBRE GENNAIO

*Closed December January*

Закрито в декабре и январе



PIZZERIA

*pizzeria*  
пиццерия



8



18.00 - 01.00





# OSTERIA DELLE MURA

RISTORANTE, RESTAURANT, ПЕЦТОПАХ

Via Savonarola 13, Cervia - Tel. 0544 970136

[osteria.dellemura@libero.it](mailto:osteria.dellemura@libero.it) - [www.osteriadellemura.it](http://www.osteriadellemura.it)

Siamo nel cuore del centro storico, nell'elegante Piazza Garibaldi. Nel periodo estivo si cena anche all'aperto e a lume di candela. L'Osteria delle Mura si contraddistingue per la sua cucina che varia con il cambiare delle stagioni. Ma alcune delizie non mancano mai come i porcini o i tartufi quasi in tutte le stagioni. Nel periodo autunno-inverno ottimi piatti a base di cacciagione.



## ● Lo chef consiglia

*Cappelletti al tartufo*

*Tagliata di filetto alle erbe aromatiche*



## APERTO TUTTO L'ANNO

chiusura invernale martedì  
*Open all year winter closing tuesday*  
Открыт круглый год  
Зимний закрытия вторника



## REGIONALE SOLO CARNE

*Regional only meat*  
Региональная, только мясо



25



Estate 19.00 - 23.30  
Inverno 12.00 - 15.00 / 19.00 - 23.00



We are in the heart of the Old Town, in the elegant Piazza Garibaldi. Through the summer months you can dine al fresco, by candlelight. One of the features of the Osteria delle Mura is that its menu changes with the seasons though certain delights, such as mushrooms and truffles, are available almost year round. In the autumn and winter months we serve excellent venison.

## ● The chef recommends

Cappelletti with truffles

Fillet steak with herbs



Мы находимся в самом историческом центре на элегантной площади Гарибальди. Летом вы можете поужинать на открытом воздухе и при свечах. Блюда в меню Osteria delle Mura варьируются в зависимости от времени года. Однако, отдельные деликатесы, например, белые грибы и трюфеля, предлагаются почти круглый год. В осенне-зимний период вы можете насладиться блюдами из дичи.

## ● Шеф-повар рекомендует

Каппеллетти с трюфелями

Тонко нарезанное говяжье филе с ароматными травами



# RE SALE

RISTORANTE - PIZZERIA, RESTAURANT - PIZZERIA, РЕСТОРАН - ПИЦЦЕРИЯ

Viale Roma 85 Angolo Lungomare D'Annunzio, Cervia - Tel. 0544 970442

Cell. 335 375316 - [info@resaleristorante.com](mailto:info@resaleristorante.com) - [www.resaleristorante.com](http://www.resaleristorante.com)

 Re Sale Ristorante & Sole e Luna Catering



Accogliente ristorante in location invidiabile con terrazza panoramica sul Lungomare di Cervia. Ideale per ricevimenti o per trascorrere una tranquilla serata con amici in totale relax. Piatti a base di pesce e carne egregiamente preparati dagli esperti chef Samuele e Patrizio. Varietà di pizze anche senza glutine. Il ristorante è stato insignito della certificazione AIC (Associazione Italiana Celiachia) per i menù e pizze anche a base glutenfree. Il Catering del ristorante, "Sole e Luna", propone anche l'allestimento come Food & Service in occasione di meeting, cerimonie e ricevimenti.

## ● Lo chef consiglia

*Strozzapreti con vongoline nostrane, filetto di tonno pinna gialla al Re Sale, gran fritto della casa con verdure croccanti, zuccotto di fragole*



A welcoming restaurant with a panoramic terrace in an enviable location on the seafront of Cervia. Ideal for receptions or when you wish to spend a quiet and relaxing evening with friends. Our fish and meat dishes are prepared to the highest quality by expert chefs Samuele and Patrizio. A wide choice of pizzas, including gluten-free pizza. The restaurant has been certified by the AIC (Italian Celiac Association) in recognition of the gluten-free dishes and pizzas that are served. The restaurant's catering service, "Sole e Luna", offers both Food & Service for meetings, ceremonies and receptions.

## ● The chef recommends

Strozzapreti with local clams, "Re Sale-style" yellow fin tuna fillet, large mix fry of fish and crispy vegetables, "zuccotto" strawberry dessert



Уютный ресторан, расположенный в выгодном месте, с панорамной террасой с видом на морскую набережную Червии. Идеально подходит для приемов или для спокойных вечеров в кругу друзей в атмосфере полного расслабления. Рыбные и мясные блюда, приготовленные опытными шеф-поварами Самуэле и Патрик. Предлагается большой выбор пизцы, также безглютеновая. Ресторан получил сертификат Итальянской Ассоциации Целиакии (AIC) на меню и пизцу также glutenfree. Кейтеринг ресторана "Sole e Luna" предлагает также услуги Food & Service по случаю встреч, церемоний и приемов.

## ● Шеф-повар рекомендует

Строццапреци с венерками из нашего моря, филе желтоперого тунца "аль Ре ди Сале", большое фирменное ассорти из жареной во фритюре рыбы с хрустящими овощами, клубничный торт-купол



APERTO TUTTO L'ANNO

Open all year

Открыт круглый год



MARINARA E REGIONALE - PIZZA

Seafood and regional - pizza

Блюда региональной и морской кухни - пиццерия



21,50



12.30 - 14.00

19.30 - 23.00





Per la tua alimentazione e il tuo benessere

***Si* Frutta.com**  
CERVIA-RA-ITALY



Scarica l'App  
Si Frutta  
per ordini online

# IL MEGLIO SULLA TUA TAVOLA

balestriebalestri.it

Gastronomia

Salumeria

Formaggeria

Enoteca



*Cervia*



Piazza A, Costa, 40 - Tel. 0544 71300

[www.casadelformaggiocervia.it](http://www.casadelformaggiocervia.it) - **facebook:** Casa Del Formaggio Cervia

PINARELLA E TAGLIATA



## PINARELLA E TAGLIATA

Pinarella e Tagliata sono località molto amate dal turismo delle famiglie. Caratterizzate da una lunga spiaggia di sabbia finissima, attrezzata e accogliente (arricchita da un vivace programma di animazione che movimentata le giornate al mare), con alle spalle la pineta che offre ombra, zone attrezzate per picnic e giochi per bambini. Pinarella è località ricca di negozi, di locali per giovani e di attrezzature sportive. Di sera il centro si anima grazie alle numerose iniziative turistiche. Da non perdere la Fiera di San Giuseppe con la Sagra della Seppia in primavera che celebra il gustoso mollusco con ricette tradizionali. Anche Tagliata nei mesi estivi cura un calendario di iniziative e piccoli intrattenimenti per grandi e bambini.



### RISTORANTI

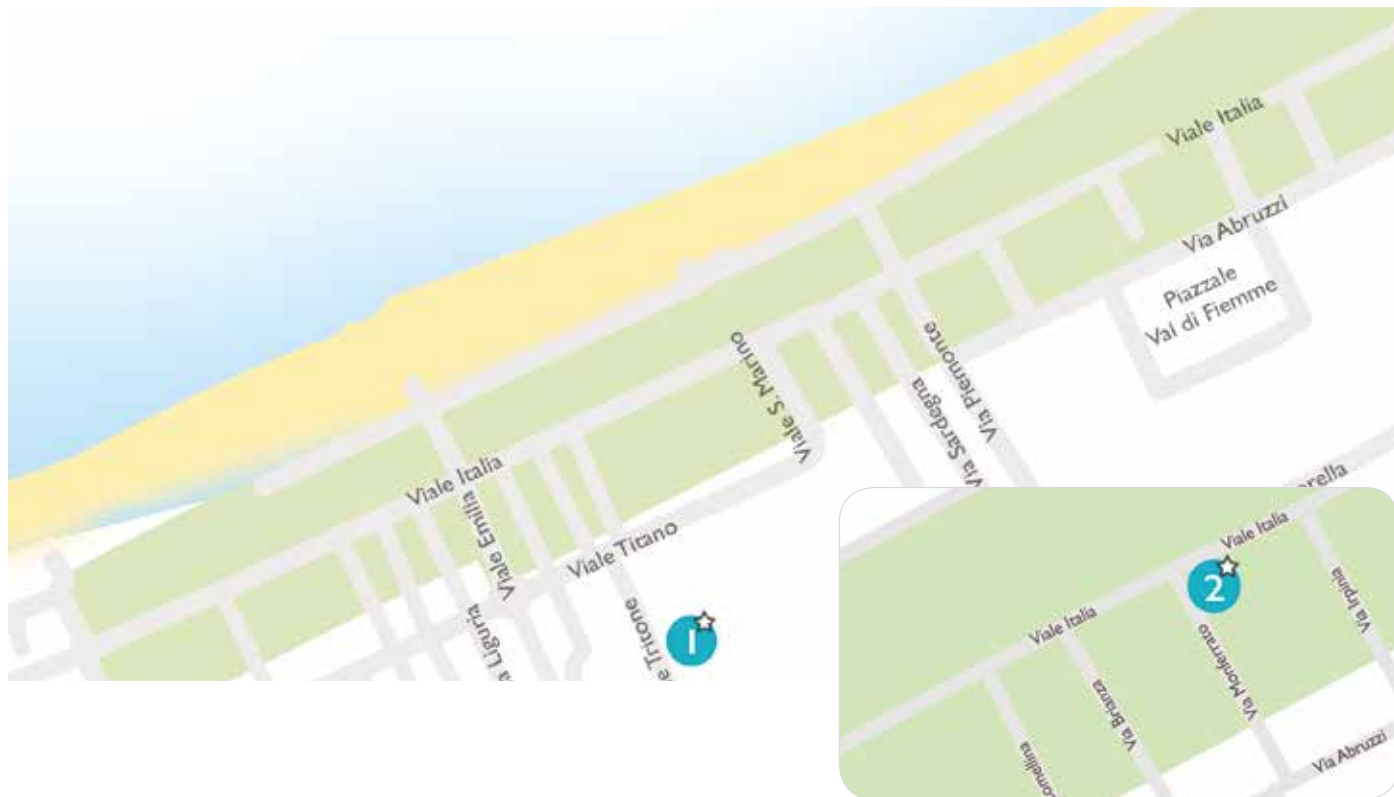
- Lucullo
- Ranch



● RISTORANTI

---

- 1 Lucullo
- 2 Ranch





Pinarella and Tagliata are among the best-loved family tourist destinations. They have long beaches of fine sand, well-equipped and comfortable, and lively entertainment activities that enliven the beach during the day. Opposite the beach there is the pine wood that offers shade, equipped picnic areas and children's playgrounds.



Pinarella и Tagliata пользуются особой популярностью в семейном туризме. Длинные и уютные оборудованные пляжи с тончайшим песком, предлагают увлекательную анимационную программу, которая внесет разнообразие в ваш морской отдых. За пляжем находится тенистая сосновая роща с местами, оборудованными для пикников и детских игр.

# LUCULLO

PIZZERIA & SFIZI, PIZZERIA & TASTY TIDBITS, ПИЦЦЕРИЯ & ЛАКОМСТВА  
Via Tritone 5/b, Pinarella di Cervia - Tel. 0544 1889303



Un prodotto tipico di alta qualità, fatto da artigiani esperti e di antica tradizione, con ingredienti scelti e selezionati tra i migliori.

Dal calzone fritto alla "pummarulella", alla pastiera al babà, potrai scoprire le fragranze della baia di Napoli.

## ● Lo chef consiglia

*Gli sfizi di casa Lucullo: cuoppo, scugnizielli e angioletti dolci  
Antipasto caprese e insalata Lucullo*



A typical product of the highest quality prepared by expert hands according to ancient traditions, using choice and meticulously selected ingredients. A range of products to allow you to discover the true flavours of Naples, such as fried calzone "pummarulella" (calzone with tomato), "pastiera" (cake with ricotta cheese) or the famous babà.

## ● The chef recommends

- Lucullo's Neapolitan specialties: Cuoppo, scugnizielli and angioletti dolci



Типичный высококачественный продукт, изготовленный опытными ремесленниками по старинной традиции из отборных ингредиентов. От жареного "кальцоне" до "пуммарулелли", от пастьеры до баба - все ароматы Неаполитанского залива для вас.

## ● Шеф-повар рекомендует

Капризы от дома Лукулло: "куоппо", "скунициелли" и сладкие "анджолетти"



**SEMPRE APERTO**  
Always open  
Открыт всегда



**PIZZERIA NAPOLETANA - SFIZI PARTENOPEI**  
Neapolitan Pizzeria - Neapolitan specialties  
Неаполитанская пиццерия -  
партенпейские лакомства



7/18



11.00 - 24.00





# RANCH

RISTORANTE - PIZZERIA, RESTAURANT - PIZZERIA, РЕСТОРАН - ПИЦЦЕРИЯ

Viale Italia 368, Tagliata di Cervia - Tel. 0544 987355

[ranchristorante@gmail.com](mailto:ranchristorante@gmail.com) - [www.ranchristorante.it](http://www.ranchristorante.it)



Direttamente sulla pineta di Tagliata di Cervia, a due passi dal mare, un locale in cui trascorrere piacevoli momenti alla scoperta della cucina del territorio e dei suoi preziosi prodotti. I menù a base di pesce sono arricchiti da proposte rivisitate dallo chef e le serate a tema rappresentano il fiore all'occhiello delle calde serate estive, profumate dalle pizze appena sfornate. In collaborazione con AIC, propone anche menù gluten-free. L'ampia sala bambini, i giochi in giardino e l'animatrice a disposizione lo rendono un luogo particolarmente adatto alle famiglie.

## ● Lo chef consiglia

*Spiedone "40" con cappelante fresche, gamberoni e verdure, Carpaccio di scampi in julienne di carciofi e carote*



Located right on the pine forest of Tagliata di Cervia, at just a stone's throw from the sea, this is the ideal place to relax and enjoy the local produce prepared with regional recipes. The chef adds a special touch to our fish menu and on balmy summer evenings you can enjoy our much appreciated theme nights when the scent of freshly baked pizzas wafts on the air. In collaboration with AIC (Italian Celiac Association) we also offer a gluten-free menu. Thanks to our large children's room, entertainer and playground in the garden we are especially family-friendly.

## ● The chef recommends

"Spiedone 40" a great fresh-scallop kebab, prawns with vegetables, shrimp carpaccio with artichokes and carrots in julienne strips



Наше заведение расположено прямо в сосновой роще в Тальята-ди-Червия недалеко от моря. Здесь вы сможете приятно провести время и познакомиться с местной кухней и ее ценными продуктами. Меню на основе рыбы дополнено креативными блюдами шеф-повара, а главная наша гордость - это тематические ужины в жаркие летние вечера с только что испеченной ароматной пиццей. Благодаря сотрудничеству с Итальянской ассоциацией целиакии мы можем также предложить безглютеновое меню. Ресторан отлично подойдет для семей, поскольку здесь есть большой зал для детей, оборудованный сад и аниматор.

## ● Шеф-повар рекомендует

Шпажки "40" со свежими морскими гребешками, тигровые креветки с овощами, карпаччо из омаров с нарезанными соломкой артишоками и морковью



**APERTO DA MARZO A OTTOBRE**  
**SEMPRE APERTO** da giugno ad agosto  
**CHIUSO IL MARTEDÌ** negli altri mesi  
*Open from march to october, always open from june to august, closed on tuesday in the other months*  
Открыт с марта по октябрь  
всегда открыт с июня по август  
закрыт по вторникам в другие месяцы



**ROMAGNOLA** del territorio, specialità pesce  
*Regional cuisine from Romagna, fish specialities*  
Местная романьольская кухня,  
специализируется на рыбных блюдах



24



12.00 - 14.30  
19.00 - 00.30





# CALENDARIO EVENTI

Eventi che durano l'intera stagione

Events that run through the season  
Мероприятия, которые проводятся круглый год

## BORGOMARINA VETRINA ROMAGNA

fino al 13 settembre  
Cervia Via Nazario Sauro dalle 17.00 alle 24.00  
Dall'antico faro al moderno ponte mobile esposizioni enogastronomiche, elaborazioni di artigiano artistico, degustazioni di prodotti tipici e menù tradizione nei ristoranti del borgo.

## BORGOMARINA ROMAGNA SHOWCASE

Until September 13 every Thursday in Cervia  
Arts and crafts, tastings of typical products.

## БОРГОМАРИНА ВИТРИНА РОМАНИ

С мая по сентябрь по четвергам в Червии  
Кустарный художественный промысел, дегустация типичных продуктов.

## SALINA SOTTO LE STELLE

dal 12 giugno all'11 settembre tutti i venerdì.  
Centro Visite via Bova 6  
Visite alla salina in notturna, si raggiunge l'area in mezzo alle saline con la barca dove inizia l'osservazione delle stelle, in compagnia di un astrofilo

## SALT MARSHES UNDER THE STARS

From June 12 to September 11 every friday  
Visits to the salt marshes by night with stargazing  
**СОЛЯНЫЕ ПРУДЫ ПОД ЗВЕЗДАМИ**

12 июня по пятницам  
Ночные экскурсии под звездами по соляным прудам

## CERVIA LUME DI CANDELA

Giugno, luglio e agosto il martedì 18.00-24.00  
Il centro di Cervia e il borgo dei pescatori ospitano artigiani e artisti locali  
**CERVIABYCANDLELIGHT**  
June, July and August - on Tuesdays in Cervia

Local artisans and artists  
**ЧЕРВИЯ ПРИ СВЕЧАХ**  
Июнь, июль и август - по вторникам в Червии  
Местные ремесленники и мастера

## SERATE IN SPIAGGIA

Giugno/settembre  
Mercoledì sera gli stabilimenti balneari di Cervia e Milano Marittima saranno aperti con cene a tema, musica, animazione, sport.  
**EVENINGS ON THE BEACH**  
June/September  
Every Wednesday night the beach clubs will be open for dining, music and entertainment

## ВЕЧЕРА НА ПЛЯЖЕ

Июнь/сентябрь  
Вечером по средам купальни будут открыты: ужины, музыка, анимация

## VISITE GUIDATE ALLA SALINA CAMILLONE

Dal 18 giugno tutti i giovedì e le domeniche alle ore 17.00

## GUIDED TOURS TO SALINA CAMILLONE

From June 18 thursdays and Sundays at 17:00

## ЭКСКУРСИИ С ГИДОМ НА СОЛЯНЫЕ ПРУДЫ "КАМИЛЛОНЕ"

С июня по сентябрь  
**ПОБЫТЬ СОЛЕВАРОМ**  
ОДИН ДЕНЬ С 18 июня по 13 сентября, каждый четверг и воскресенье в 17 лет.

## SALINARO PER UN GIORNO

Dal 16 giugno al 25 agosto tutti i martedì  
Un'occasione per trascorrere un pomeriggio in salina, lavorando fianco a fianco ai salinari.

## SALINARO FOR A DAY

From June 16 to August 25 Every Tuesday A chance to spend an afternoon in saline.

## САЛИНАРО НА ОДИН ДЕНЬ

С 16 июня по 25 августа каждый вторник  
Шанс провести день в физиологическом растворе, работая бок о бок с солью.

## MILANO MARITTIMA LIBERTY

15 giugno, 6 luglio, 3 agosto, 7 settembre  
ritrovo fontana Rotonda 1°  
Maggio - 21.00. Una passeggiata nel centro della Milano Marittima liberty

## MILANO MARITTIMA LIBERTY

15 June, 6 July, 3 August, 7 September  
A walk through the centre of "Mima"  
**МИЛАНО МАРИТТИМА LIBERTY**

15 июня, 6 июля, 3 августа, 7 сентября  
Прогулка по центру Мима

## FAVOLANDO IN CENTRO STORICO

25 giugno, 23 luglio, 20 agosto. Ritrovo Torre San Michele, ore 20.30

Cervia a misura di bambino: una passeggiata per bimbi e genitori. Prenotazione obbligatoria  
**TELLING TALES THROUGH THE OLD TOWN**  
June 25, July 23 August 20

Meeting point: Torre San Michele at 8.30 p.m.

Child-friendly Cervia: a walk for children and parents. Advance booking required

## ПРОГУЛКА СО СКАЗКАМИ ПО ИСТОРИЧЕСКОМУ ЦЕНТРУ

25 июня, 23 июля, 20 августа. В Червии прогулка для детей и родителей

## CERVIA CITTÀ GIARDINO

Fino al 30 settembre mostra di allestimenti floreali

## GREEN MARKET

Gardening and herbal products  
Until 30 september Cervia

## ЗЕЛЕННЫЙ БАЗАР

Садоводство и ароматические/лечебные травы. Не до 30 сентября Червии

## Giugno Familyland

### June - Июнь

## Bimb'oper made in Romagna

Dal 13 al 28 giugno dalle 9 alle 22. Una Milano Marittima inedita, legata a iniziative sportive e culturali e enogastronomiche per adulti e bambini.

## Bimb'oper made

in Romagna From June 13 to 28 from 9 a.m. to 10 p.m. A surprising side of Milano Marittima, with activities and events connected to sports, culture and food and wine tastings for adults and children.

## ВІМВ'ОПЕР СДЕЛАНО В РОМАНИ

С 13 по 28 июня с 9 до 22. Милано Мариттима неопубликованной, связанных со спортом и культурных мероприятий и еды и вина для взрослых и детей.

## CERVIA: LA SPIAGGIA IDEALE PER LE VACANZE IN FAMIGLIA

Dal 15 al 21 giugno Fantini Club n. 182, Lungomare Deledda. Una settimana di eventi didattici per tutte le età, attività ludiche e sportive e tanto altro.

## Cervia: the ideal beach for family holidays

From June 15 to 21 Fantini

Club n. 182, Lungomare Deledda. A week of educational events for all ages, plus games and sports, and much more.

### **ЧЕРВИЯ: ИДЕАЛЬНЫЙ ПЛЯЖ ДЛЯ СЕМЕЙНОГО ОТДЫХА**

С 15 по 21 июня Fantini Club № 182, Lungomare Deledda. Неделя дидактических занятий для всех возрастов, развлекательные и спортивные мероприятия и много другого.

### **CASA DELLE FARFALLE & CO. A MISURA DI FAMIGLIA - TROPICAL JUNGLE**

15 - 21 giugno Milano Marittima-Casa delle Farfalle, via Jelena Gora. Visita guidata con laboratori creativi a tema tropicale, giochi e degustazioni.

### **Butterfly house & co. Family-friendly - Tropical Jungle**

June 15 to 21 Milano Marittima-Casa delle Farfalle, via Jelena Gora. Guided tour with tropical-themed creative workshops, games and tastings.

### **ДОМ БАБОЧЕК & CO. A MISURA DI FAMIGLIA - TROPICAL JUNGLE**

15 - 21 июня Милано Мариттима – Дом Бабочек, via Jelena Gora. Экскурсия с гидом с креативными лабораторными занятиями на тему тропиков, игры и дегустации.

### **MILANO MARITTIMA LIFE GOLF CUP**

14 giugno Nell'ambito del torneo 18 buche al Golf Club di Milano Marittima nel pomeriggio un open day e la presentazione del magazine MilanoMarittimaLife Summer 2015

### **MILANO MARITTIMA LIFE GOLF CUP**

14 June, Tournament, open day, and cocktails for the presentation of the magazine MilanoMarittimaLife

### **КУБОК MILANO MARITTIMA LIFE ПО ГОЛЬФУ**

14 июня Турнир, день открытых дверей и коктейль по случаю презентации журнала MilanoMarittimaLife

### **FESTIVAL DELLA ROMAGNA**

18 - 21 giugno dalle 17 alle 24 Cervia area Magazzini del Sale, Borgo Marina, Piazza Garibaldi Spettacoli, mostre, incontri culturali e laboratori

### **ROMAGNA FESTIVAL**

From 18 to 21 June. A week dedicated to Romagna's traditions: culture, music, dance, food and wine

### **ФЕСТИВАЛЬ РОМАНЬИ**

18 – 21 июня Неделя, посвященная романьольской традиции: культура, музыка, танец, эногастрономия, искусство и множество развлечений.

### **FESTIVAL DELLE ARTI**

26- 28 giugno Cervia Emozioni artistiche per tutte le espressioni della creatività. In piazzale dei Salinari dalle 21 alle 23.30

### **FESTIVAL OF ARTS**

From 26 to 28 June. Piazzale Salinari. Artistic emotions for all the expressions of creativity.

### **ФЕСТИВАЛЬ ИСКУССТВ**

26 - 28 июня площадь Салинари От живописи до поэзии и музыки, смотр артистов в процессе творчества. Для детей организованы занятия, посвященные различным видам искусства.

### **Luglio**

### **July - Июль**

### **NOTTE ROSA**

3 luglio Milano Marittima e Cervia si animano per il capodanno dell'estate, con l'apertura straordinaria serale degli stabilimenti balneari. A Milano Marittima il concerto degli Street Clerks

### **PINK NIGHT - NOTTE ROSA**

3 July The PINK NIGHT is back, with dinners, parties, music and entertainment

### **РОЗОВАЯ НОЧЬ**

3 июля На Ривьеру возвращается Розовая Ночь - многочисленные встречи в розовых огнях также в Червии и в Милано Мариттима. Ужины, праздники,

музыка и анимация весь уикэнд

### **LA ROTTA DEL SALE**

15 luglio piazzale dei Salinari Musica, racconti, storia legate alla realtà salinara

### **THE SALT ROUTE**

15 July Cervia with music, story-telling and history

### **СОЛЯНОЙ ПУТЬ**

15 июля, Червия Представления и инициативы на тему отправки соли в Венецию в давние времена - музыка, рассказы, история

### **VIP MASTER TENNIS**

10 e 11 luglio Milano Marittima Sui campi di terra rossa del Circolo Tennis torneo fra VIP, attori, giornalisti e personaggi del mondo dello spettacolo.

### **VIP MASTER TENNIS**

10 and 11 July Milano Marittima Tournament

between actors, journalists and personalities from the world of entertainment

### **VIP MASTER TENNIS**

10 и 11 июля Милано Мариттима Теннисный турнир, в котором участвуют актеры, журналисты и представители мира шоу-бизнеса

### **CERVIA, LA SPIAGGIA AMA IL LIBRO**

Libri d'amare, libri da mare 20 luglio - 15 agosto I turisti possono incontrare in riva al mare e in diversi punti delle località cervesi gli autori dei successi dell'ultima stagione letteraria.

### **THE BEACH LOVES BOOKS**

20 July - 15 August. Presentations by well-known authors

### **ПЛЯЖ ЛЮБИТ КНИГУ**

20 июля - 15 августа Встречи с популярными писателями





# CALENDARIO EVENTI

## Agosto

### August - Август

#### QUATTRO PASSI IN CENTRO STORICO

4 agosto, dalle 21.00 alle 22.30 - Ritrovo Torre San Michele. Il passato salinero della città, il caratteristico centro storico, i magazzini del sale e la Torre San Michele in un interessante percorso guidato. Prenotazione obbligatoria

#### A WALK THROUGH THE OLD TOWN

4 August from 9 p.m. to 10.30 p.m. Booking required

#### ПРОГУЛКА ПО ИСТОРИЧЕСКОМУ ЦЕНТРУ

4 сентября, по вторникам  
Обязательно предварительное бронирование

#### IL SARCHIAPONE

8 agosto, Piazza Garibaldi Cervia  
Sfida per giovani comici in onore del grande Walter Chiari

#### IL SARCHIAPONE - Comedy sketches

8 August, Cervia  
Challenge contest for young comedians

#### IL SARCHIAPONE

8 августа, Червия  
Конкурс молодых комиков

#### WORLD MASTER SCULPTURE DI SABBIA

Spaggia libera, Lungomare D'Annunzio Cervia  
8-10 agosto gara. Mostra

#### WORLD MASTER OF SAND SCULPTURES

Free beach, Cervia  
8 to 10 August competition. Show until 15 October

#### ЧЕМПИОНАТ МИРА ПО СКУЛЬПТУРАМ ИЗ ПЕСКА

Бесплатный пляж Червии  
8 августа /15 октября:  
Выставка скульптур из песка

#### SAN LORENZO

10 agosto  
Una giornata speciale che sfocia in una cascata di fuochi d'artificio sulla spiaggia libera di Cervia.

#### SAN LORENZO 10 August

Celebration with fireworks on the beach  
НОЧЬ СВ.ЛАВРЕНТИЯ  
10 августа  
Праздник с фейерверками на пляже

#### FERRAGOSTO ON THE BEACH

15 agosto sulla spiaggia  
Gli stabilimenti balneari propongono cene e feste a piedi nudi sulla sabbia fino all'alba.

#### FERRAGOSTO BANK HOLIDAY ON THE BEACH

15 August on the beach, dining and parties  
ФЕРРАГОСТО ON THE BEACH  
15 августа на пляже: праздники и ужин

#### UNA SETTIMANA DOLCE COME IL MIELE

Dal 21 al 29 agosto, 29<sup>a</sup> smielatura centro storico Cervia  
Una settimana dedicata al mondo delle api e al miele. Due week end di eventi e iniziative  
A "SWEET AS HONEY" WEEK  
21 - 29 August Old town, Cervia  
СЛАДКАЯ, КАК МЕД, НЕДЕЛЯ  
21 - 29 августа, исторический центр Червии

## Settembre

### September - Сентябрь

#### Sapore di Sale

10-13 settembre  
Magazzini del sale, Cervia  
Giornate dedicate all'"oro bianco" fra meeting, incontri culturali, mostre, mercati e spettacoli.

#### A TASTE OF SALT

10-13 Sept. Cervia  
Meetings, exhibitions, markets and shows dedicated to salt  
ВКУС СОЛИ

10 e 13 сент., Червия  
Встречи, выставки, рынки и представления на тему соли

#### SPORT E CULTURA A 4 ZAMPE

12 e 13 settembre Cervia  
Tutto il mondo delle razze canine sulla spiaggia cervesa. Dimostrazioni di addestramento. Non mancheranno attività di dog therapy e momenti culturali, sportivi ricreativi e

#### di spettacolo SPORT and CULTURE ON FOUR PAWS

12 and 13 September. Fantini Club, Cervia  
Obedience demonstrations, dog therapy and everything you need for a dog

#### СПОРТ И КУЛЬТУРА ЧЕТВЕРОНОГИХ

12 e 13 сентября, Червия  
Показы дрессировки, dog therapy и все для собак

#### IL MERCATINO DEI SAPORI D'EUROPA

18-20 settembre, Cervia  
Nel centro storico di Cervia lo shopping diventa internazionale grazie ai 100 commercianti ambulanti provenienti da tutta Europa

#### "THE TASTES OF EUROPE" MARKET

18 and 20 September, Cervia

#### БАЗАР ВКУСОВ СО ВСЕЙ ЕВРОПЫ

18 e 20 сентября, Червия

#### 25° SPRINT KITE NEWS

25-27 settembre, Spiaggia libera Cervia  
Diverse le specialità: Jumpingkite, salto in lungo appesi all'aquilone, Buggyng, Kitesurf e kiteboard

#### SPRINT KITE NEWS

25 and 27 September, Free beach, Cervia  
Stunt kite exhibitions on the beach: Jumpingkite, Buggyng, Kitesurf and kiteboard

#### SPRINT KITE NEWS

25 e 27 сентября, Бесплатный пляж Червии  
Акробатический спорт с воздушными змеями на пляже: Джампинг-кайт, баггинг, кайт-серфинг и кайт-бординг

#### MILANO MARITTIMA FLOWER CHIC

26 settembre, Milano Marittima  
Rivivono i mitici anni '70 con abiti, vetrine, musica ed eventi a tema. Event Party a seguire

#### MILANO MARITTIMA FLOWER CHIC

26 September, Milano Marittima  
The '70s are back with music, events and shopping  
МИЛАНО МАРИТТИМА FLOWER CHIC  
26 сентября, Милано Мариттима  
Возвращение 60-х годов: музыка, мероприятия, шоппинг

#### A CAVALLO DEL MARE

26 e 27 settembre, 11° grande kermesse dedicata al cavallo sulla spiaggia.

#### THE SEA ON HORSEBACK

26 and 27 September, Rally of horses on the beach, riding exhibitions and special shows  
ПО ПЛЯЖУ ВЕРХОМ,  
26 e 27 сентября, Выставка лошадей на пляже, демонстрация их способностей и специальные представления

**Ottobre**

**October - Октябрь**

**MOTORS BEACH SHOW**

3 e 4 ottobre, Fantini Club, lungomare Deledda Manifestazione dedicata ai motociclisti. Varie le esibizioni tra cui quad, trial, tractor pooling, rally car, macchine e moto da fuori strada.

**MOTORS BEACH SHOW**

3 and 4 October, Fantini Club, Cervia Meeting for motorbike enthusiasts: quad, trial, tractor pooling, rally car, off-road

**MOTORS BEACH SHOW**

3 и 4 октября, Fantini Club, Червия Мероприятие, посвященное мотоциклистам quad, trial, tractor pooling, rally car, внедорожные мотоциклы

**Natale e dintorni**

**Christmastime  
Рождество и  
окрестности**

**MILANO MARITTIMA  
E CERVIA: UN NATALE  
SCINTILLANTE E UN  
CAPODANNO  
DA RICORDARE**

Milano Marittima e Cervia si vestono a festa. Acquisti e aperitivi sotto gli alberi illuminati saranno accompagnati da un piacevole sottofondo musicale e dallo sfavillio delle luci. Dall'8

dicembre al 6 gennaio Milano Marittima ospita il Presepe Artistico che include una suggestiva scena in movimento della natività proiettata lungo le vie del centro e fra i pini secolari. Da visitare anche i presepi ispirati alla civiltà salinara e allestiti al Museo del sale di Cervia. Divertimento assicurato con la pista del ghiaccio a Cervia in piazza Garibaldi. Il Capodanno s'infiama con serate di shopping speciale, eventi di degustazione e il gran finale di San Silvestro tra brindisi collettivi, cene di gala, cenoni nei ristoranti esclusivi, fuochi artificiali che incendiano il mare e le feste fino al mattino nelle discoteche più glam.

**Milano Marittima and Cervia: a sparkling Christmas**

Milano Marittima and Cervia don their finery for a Christmas you can live to the full, stopping off in trendy bars, visiting the markets and admiring the lights and crib displays. For New Year enjoy the gala dinners, fireworks, nightclubs and special shopping

**MILANO MARITTIMA:  
ИСКРЯЩЕЕСЯ  
РОЖДЕСТВО**

Покупки и аперитивы среди елочных украшений это возможность вечернего шоппинга по выгодным ценам. С 8 декабря по 6 января устраивается художественный вертеп **ОВЫЙ ГОД** - день св. Сильвестра 31 декабря

**“Полуночные огни”  
Соляные склады в Червии  
с концертом фейерверков**

**Febbraio**

**February - Февраль**

**SAN VALENTINO**

14 febbraio. Week end dedicato agli innamorati con cene romantiche ed eventi a tema.

**ST. VALENTINE'S**

14 February A special weekend for lovers

**ДЕНЬ СВ. ВАЛЕНТИНА**  
14 февраля - выходные, посвященные влюбленным

**Marzo**

**March - Март**

**SAGRA DELLA SEPPIA**

Pinarella. Degustazione, animazione, spettacoli della tradizione romagnola, momenti musicali, mercatini tradizionali **SQUID FESTIVAL**

in Pinarella **ПРАЗДНИК  
КАРАКАТИЦЫ**  
в Пинарелле Дегустация

**CHOCOLAT**

Milano Marittima. Iniziativa tutta da gustare la grande mostra mercato dei maestri cioccolatai in viale Gramsci **CHOCOLAT**

A speciality chocolate exhibition and market in Milano Marittima **ШОКОЛАД**

В Милано Мариттима рынок ремесленных производителей шоколада





# HOTEL



## Milano Marittima

\*\*\*\*\* **L**  
**Hotel Waldorf**  
VII Traversa n. 17  
48015 Milano Marittima  
waldorf@premierhotels.it

\*\*\*\*\*  
**Hotel Premier & Suite**  
VII Traversa n. 15  
48015 Milano Marittima  
premier-suite@premierhotels.it  
Tel. 0544 995839

\*\*\*\*\* **S**  
**Hotel Globus**  
Viale II Giugno n. 59  
48015 Milano Marittima  
globus@hotelglobus.it  
Tel. 0544 992115

\*\*\*\*\* **S**  
**Hotel Le Palme**  
VII Traversa n. 12  
48015 Milano Marittima  
lepalme@premierhotels.it

\*\*\*\*\*  
**Hotel Adria**  
XIII traversa n. 19  
48015 Milano Marittima  
info@hoteladriaonline.it  
Tel. 0544 994665

\*\*\*\*\*  
**Hotel Alexander**  
Viale II Giugno n. 68  
48015 Milano Marittima  
info@alexandermilanomarittima.com  
Tel. 0544 991516

\*\*\*\*\*  
**Hotel Atmosfere**  
Via F. Baracca n. 4  
48015 Milano Marittima  
info@hotelatmosfere.it  
Tel. 0544 991456

\*\*\*\*\*  
**Hotel Bellettini**  
VIII Traversa n. 22  
48015 Milano Marittima  
info@bellettinihotel.it  
Tel. 0544 994166

\*\*\*\*\*  
**Hotel Belvedere**  
Rotonda Don Minzoni n. 1  
48015 Milano Marittima  
info@belvederemilanomarittima.it  
Tel. 0544 991286

\*\*\*\*\*  
**Hotel Byron**  
XI Traversa n. 22  
48015 Milano Marittima  
hotel@hotelbyron.it  
Tel. 0544 994023

\*\*\*\*\*  
**Hotel Delizia**  
VIII Traversa n. 23  
48015 Milano Marittima  
info@hoteldelizia.it  
Tel. 0544 995441

\*\*\*\*\*  
**Hotel Derby**  
II Traversa n. 27  
48015 Milano Marittima  
info@hotel-derby.com  
Tel. 0544 991692

\*\*\*\*\*  
**Hotel Mazzanti**  
Viale Forlì n. 51  
48015 Milano Marittima  
info@hotelmazzanti.it  
Tel. 0544 991207

\*\*\*\*\*  
**Hotel Miami**  
Viale III Traversa n. 31  
48015 Milano Marittima  
info@hotelmiamibeach.com  
Tel. 0544 991628

\*\*\*\*\*  
**Hotel Vistamare Suite**  
Viale Romagna n. 199  
48125 Lido di Savio  
info@vistamaresuite.com  
Tel. 0544 949613

\*\*\*\*\* **S**  
**Hotel Luxor**  
Viale Cadorna n. 1  
48015 Milano Marittima  
info@luxor-hotel.it  
Tel. 0544 992383

\*\*\* **S**  
**Hotel Plaza**  
Viale II Giugno n. 121  
48015 Milano Marittima  
info@hpplaza.eu  
Tel. 0544 991301

\*\*\* **S**  
**Hotel Riviera**  
Viale Amilcare Ponchielli n. 8  
48015 Milano Marittima  
info@hriviera.it  
Tel. 0544 975175

\*\*\* **S**  
**Hotel Royal**  
VI Traversa n. 18  
48015 Milano Marittima  
info@hotelroyalmilanomarittima.com  
Tel. 0544 995152

\*\*\* **S**  
**Hotel Sahara**  
Viale Anello Del Pino n. 4  
48015 Milano Marittima  
info@hsahara.it  
Tel. 0544 992001

## HOTEL

\*\*\*

**Hotel Baby**

Viale II Giugno n. 53  
48015 Milano Marittima  
info@hotelbaby.com  
Tel. 0544 991784 - 995004

\*\*\*

**Hotel Chery**

Via IX Traversa n. 13  
48015 Milano Marittima  
info@hotelchery.it  
Tel. 0544 992211

\*\*\*

**Hotel Corallo**

Vialeto Ortigara n. 10  
48015 Milano Marittima  
info@hcorallo.com  
Tel. 0544 991343

\*\*\*

**Hotel Deborah**

Viale II Giugno n. 81  
48015 Milano Marittima  
info@hoteldeborah.com  
Tel. 0544 991344

\*\*\*

**Hotel Delfino**

Viale Spontini n. 12  
48015 Milano Marittima  
info@hotel-delfino.it  
Tel. 0544 991698

\*\*\*

**Hotel Franca**

Viale Dante n. 1  
48015 Milano Marittima  
info@hotelfranca.net  
Tel. 0544 975100

\*\*\*

**Hotel Happy**

XVI Traversa n. 7  
48015 Milano Marittima  
infohappy@casadeyhotels.com  
Tel. 0544 992374

\*\*\*

**Hotel Golf & Beach**

V Traversa mare n. 18  
48015 Milano Marittima  
info@golfbeachhotel.it  
Tel. 0544 992080

\*\*\*

**Hotel Helvetia**

Viale II Giugno n. 105  
48015 Milano Marittima  
info@helvetiahotel.com  
Tel. 0544 991085

\*\*\*

**Hotel Holiday**

Viale V. Veneto n. 8  
48015 Milano Marittima  
dir@holiday-hotel.it  
Tel. 0544 973434

\*\*\*

**Hotel Meris**

Viale Forli n. 28  
48015 Milano Marittima  
merishotel@tin.it  
Tel. 0544 991138

\*\*\*

**Hotel Orsa Maggiore**

Viale Matteotti n. 126  
48015 Milano Marittima  
info@orsamaggiorehotel.it  
Tel. 0544 991425

\*\*\*

**Hotel Residence Jamaica**

I Traversa Pineta n. 11  
48015 Milano Marittima  
residencejamaica@libero.it  
Tel. 0544 995136

\*\*\*

**Hotel Residence Piccolo**

Viale II Giugno n. 83  
48015 Milano Marittima  
piccolo@piccolosilver.it  
Tel. 0544 992036

\*\*\*

**Hotel Ridolfi**

Viale Anello Del Pino n. 18  
48015 Milano Marittima  
info@hotelridolfi.net  
Tel. 0544 994547

\*\*\*

**Hotel Sayonara**

Viale Anello del Pino n. 9  
48015 Milano Marittima  
info@hotelsayonaramm.it  
Tel. 0544 992233

\*\*\*

**Hotel Selene**

V Traversa n. 11  
48015 Milano Marittima  
info@hotelselene.net  
Tel. 0544 992307

\*\*\*

**Hotel Silver**

Via Spalato n. 10  
48015 Milano Marittima  
silver@piccolosilver.it  
Tel. 0544 992312

\*\*\*

**Hotel Singapore**

VII Traversa n. 6  
48015 Milano Marittima  
info@hotelsingapore.it  
Tel. 0544 994209

\*\*\*

**Hotel Trionfal**

III Traversa n. 29  
48015 Milano Marittima  
info@hoteltrionfal.com  
Tel. 0544 991461

\*\*\*

**Hotel Viamare**

Via Mascagni n. 12  
48015 Milano Marittima  
info@hotelviamare.com  
Tel. 0544 974343

\*\*

**Garni Hotel Stresa**

XIII Traversa n. 3  
48015 Milano Marittima  
residence.stresa@gmail.com  
Tel. 0544 991493

\*\*

**Hotel Franca**

Viale Dante Alighieri n. 1  
48015 Milano Marittima  
hfranca@cervia.com  
Tel. 0544 975100

\* **Garni****Hotel Napoleone**

III Traversa n. 13  
48015 Milano Marittima  
info@hotelmiamibeach.com  
Tel. 0544 995572

## Cervia

\*\*\*\* **S****Hotel Villa Del Mare SPA Resort**

Lungomare Deledda n. 84  
48015 Cervia  
info@villadelmaresparesort.com  
Tel. 0544 971200

\*\*\* **Garni****Hotel Rivamare**

Viale Italia n. 97  
48015 Cervia  
hotel.rivamare@libero.it  
Tel. 0544 71365

\*\*\*

**Hotel Anastasi**

Viale Italia n. 44  
48015 Cervia  
info@hotelanastasi.com  
Tel. 0544 71549

\*\*\*

**Hotel Astoria**

Lungomare Deledda n. 32  
48015 Cervia  
info@astoriacervia.com  
Tel. 0544 71475

\*\*\*

**Hotel Cervia**

Viale Italia n. 55  
48015 Cervia  
info@hotelcervia.it  
Tel. 0544 971111

\*\*\*

**Hotel Commodore**

Lungomare Deledda n. 126  
48015 Cervia  
info@hotelcommodore.it  
Tel. 0544 71666

\*\*\* **Garni****Hotel Da Lorenzo**

Lungomare Deledda n. 8  
48015 Cervia  
info@locandalorenzo.it  
Tel. 0544 971247

\*\*\* **Garni****Hotel La Colonia**

Lungomare Deledda n. 38  
48015 Cervia  
info@clubhoteldante.it  
Tel. 0544 977448

\*\*\*

**Hotel Elite**

Viale Dei Mille n. 73  
48015 Cervia  
elite@emmehotels.com  
Tel. 0544 71386

\*\*\*

**Hotel Explorer**

Viale C. Colombo n. 71  
48015 Cervia  
info@hotelexplorer.it  
Tel. 0544 71642

\*\*\*

**Hotel Gabry**

Viale Italia n. 102  
48015 Cervia  
hgabry@cervia.com  
Tel. 0544 71308

\*\*\*

**Hotel La Falena**

Viale C. Colombo n. 69  
48015 Cervia  
info@hotellafalena.com  
Tel. 0544 971050

\*\*\*

**Hotel Odeon**

Lungomare Deledda n. 22  
48015 Cervia  
info@hotel-odeon.it  
Tel. 0544 71402

\*\*\*

**Hotel Rita**

Via Marco Polo n. 27  
48015 Cervia  
geal@cervia.com  
Tel. 0544 71371

\*\*\*

**Hotel Riz**

Via Venere n. 10  
48015 Cervia  
info@rizhotel.it  
Tel. 0544 71340



# HOTEL

\*\*\*

## Hotel Rosenblatt

Viale Dei Mille n. 49  
48015 Cervia  
info@hotelrosenblatt.com  
Tel. 0544 72301

\*\*\*

## Hotel Trocadero

Lungomare D'Annunzio n. 32  
48015 Cervia  
geal@cervia.com  
Tel. 0544 71507

\*\*\*

## Hotel Villa Liliana

Via Marsala n. 2  
48015 Cervia  
aldaltri@me.com  
Tel. 0544 971104

\*\*\*

## Hotel Volturmo

Viale Volturmo n.126  
48015 Cervia  
hriz@cervia.com  
Tel. 0544 71349

\*\*\*

## Hotel Zani

Via Titano n. 10  
48015 Cervia  
hotelzani@hotelzani.it  
Tel. 0544 71992

\*\*

## Hotel Lydia

Via Venere n. 25/A  
48015 Cervia  
lydiahotel@libero.it  
Tel. 0544 971134

\* Garni

## Hotel Canoa

Via Minerva n. 1  
48015 Cervia  
info@canoahotel.it  
Tel. 0544 972389

\*

## Hotel Tzigana

Via Amerigo Vespucci n. 4  
48015 Cervia  
info@emmehotels.com  
Tel. 848 886616

## Pinarella

\*\*\* S

## Hotel Thomas

Viale Italia n. 268  
48015 Pinarella di Cervia  
hotelthomas@hotelthomas.com  
Tel. 0544 987710

\*\*\*

## Hotel Amarcord

Viale Emilia n. 13  
48015 Pinarella di Cervia  
info@hotelamarcord.com  
Tel. 0544 987153

\*\*\*

## Hotel Bassetti

Via San Marino n. 6/8  
48015 Pinarella di Cervia  
info@hotelbassetti.it  
Tel. 0544 987267

\*\*\*

## Hotel Camis

Via Campania n. 4  
48015 Pinarella di Cervia  
info@hotelcamis.it  
Tel. 0544 987014

\*\*\*

## Hotel Lem

Viale E. De Amicis n. 5  
48015 Pinarella di Cervia  
info@hotellemcasadeicervia.it  
Tel. 0544 972618

\*\*\*

## Hotel Liverpool

Via Titano n. 73  
48015 Pinarella di Cervia  
hliverpool@cervia.com  
Tel. 0544 987147

\*\*\*

## Hotel Milena

Via Mezzanotte n. 9  
48015 Pinarella di Cervia  
gianpaolo.casadei@fastwebnet.it  
Tel. 0544 987301

\*\*\*

## Hotel NewYork

Viale Titano n. 52  
48015 Pinarella di Cervia  
info@hotelnewyork.it  
Tel. 0544 976280

\*\*\*

## Hotel Pinetina Mare

Viale Italia n. 139  
48015 Pinarella di Cervia  
info@pinetinamare.it  
Tel. 0544 987080

\*\*\*

## Hotel San Domenico

Viale Italia n. 296  
48015 Pinarella di Cervia  
info@hotelsandomenicopinarella.it  
Tel. 0544 987348

\*\*\*

## Hotel Valentino

Viale Italia n. 272  
48015 Pinarella di Cervia  
info@hotelvalentino.net  
Tel. 0544 987506

\*\* Garni

## Hotel Furga

Via Mezzanotte n. 21/A  
48015 Pinarella di Cervia  
info@hotelfurga.it  
Tel. 0544 987043

\*\* Garni

## Hotel Riziana

Viale Mezzanotte n. 37  
48015 Pinarella di Cervia  
info@hotelriziana.com  
Tel. 0544 987268

\*\*

## Hotel Abc

Via Titano n. 53  
48015 Pinarella di Cervia  
info@hotelabc-ra.com  
Tel. 0544 987179

\*\*

## Hotel Casadei

Viale E. De Amicis n. 7 48015  
Pinarella di Cervia  
info@hotellemcasadeicervia.it  
Tel. 0544 97 2617

\*\*

## Hotel La Playa

Via Toscana n. 6  
48015 Pinarella di Cervia  
info@hotellaplaya.net  
Tel. 0544 987273

\*\*

## Hotel Manila

Via Toscana n. 8  
48015 Pinarella di Cervia  
info@hotelmanila.it  
Tel. 0544 987204

## Tagliata

\*\*\*

## Hotel Andreucci

Via Abruzzi n. 130  
48015 Tagliata di Cervia  
geal@cervia.com  
Tel. 0544 987071

\*\*\*

## Hotel Escorial

Via Monferrato n. 4  
48015 Tagliata di Cervia  
info@hotelescorial.it  
Tel. 0544 987264

\*\*\*

## Hotel Karim

Viale Italia n. 364  
48015 Tagliata di Cervia  
geal@cervia.com  
Tel. 0544 987297

\*\*\*

## Hotel Monica

Via Abruzzi n. 78  
48015 Tagliata di Cervia  
info@hotelmonicacervia.it  
Tel. 0544 988247

\*\*\*

## Hotel President

Via Irpinia n. 16  
48015 Tagliata di Cervia  
calderonihotels@tin.it  
Tel. 0544 987470

\*\*\*

## Hotel Renadoro

Via Sicilia n. 74  
48015 Tagliata di Cervia  
info@renadoro.it  
Tel. 0544 987312

\*\*

## Hotel Clift

Via Irpinia n. 5  
48015 Tagliata di Cervia  
arcobalenovacana@libero.it  
Tel. 0544 987312

\*\*

## Hotel Franchina

Viale Abruzzi n. 87  
48015 Tagliata di Cervia  
arcobalenovacana@libero.it  
Tel. 0544 987212

\*

## Hotel Sabrina

Via Sicilia n. 76  
48015 Tagliata di Cervia  
hotelsabrina@rivieradeipini.it  
Tel. 0544 987311

In collaborazione con



e con gli Hotel amici di  
Milano Marittima Life



# collegati



a [www.milanomarittimalife.it](http://www.milanomarittimalife.it)  
scoprirai ogni giorno  
gli hotel, i ristoranti, le attività  
commerciali, le novità, gli eventi,  
le serate speciali...  
di Milano Marittima.

[www.milanomarittimalife.it](http://www.milanomarittimalife.it)



info e pubblicità Tel 0543 30,343  
[info@balestriebalestri.it](mailto:info@balestriebalestri.it)



Internet, il mezzo più usato per gestire l'incoming con contenuti interattivi, foto, video gallery e social network... milanomarittimalife.it un portale sempre aggiornato con tutte le news del territorio, motore di ricerca interno e schede tecniche amministrabili delle attività commerciali. 365 giorni di eventi, serate speciali, spettacoli, concerti, feste sulla spiaggia. 365 giorni di notizie, le ultime novità dalla Riviera Adriatica, con articoli interessanti per chi vuol conoscere tutto quello che succede a Milano Marittima.

**Versione anche in cirillico.** 

## **ADRIATIC GOLF CLUB CERVIA**

Viale Jelenia Gora 6  
Milano Marittima  
Tel. 0544 992786

## **AMBULATORIO VETERINARIO**

Dr.ssa Ricci Carla  
Via Niccolò Paganini 5  
Milano Marittima  
Tel. 338 1479734  
www.mimavet.it

## **AMICI DELLA VELA**

Viale Ruggero Leoncavallo 9  
Milano Marittima  
Tel. 0544 974125  
www.circolonauticocervia.it

## **BIBLIOTECA COMUNALE**

Circonvallazione Edoardo  
Sacchetti 111 Cervia  
Tel. 0544 979384

## **CASA DELLE FARFALLE**

Viale Jelenia Gora 6  
Milano Marittima  
Tel. 0544 995671

## **CARABINIERI 112**

Comando di Milano Marittima  
V.le Matteotti, 169  
Tel. 0544 997000

## **CENTRO IPPICO LE SIEPI**

via Nullo Baldini 19/B  
Milano Marittima  
Tel. 0544 949303

## **CENTRO SPORTIVO AZZURRO**

Il Traversa 1, Milano Marittima  
Tel. 0544 992493  
Fax 0544 992493

## **CENTRO TENNIS CLUB MARE E PINETA**

Viale Due Giugno 46  
Milano Marittima  
Tel. 0544 992687 - 992262

## **CENTRO VISITE SALINA**

Via Bova 61 - Cervia  
Tel. 0544 973040

## **CIRCOLO TENNIS**

V.le Jelenia Gora 4  
Milano Marittima  
Tel. 0544 994307

## **CLUB CANOA KAYAK**

Viale Jelenia Gora 8  
Milano Marittima,  
Tel. 0544 1994931  
Cell. 333 9949985

## **COOPERATIVA**

**BAGNINI CERVIA**  
Cervia Tel. 0544 72011  
Numero Verde 800 216676  
www.laspiaggiadicervia.com

## **ESCURSIONI AMBIENTALI**

Coop. Atlantide Via Bollana 10  
Montaletto di Cervia  
Tel. 0544 965806  
www.atlantide.net

## **FARMACIA CENTRALE**

Viale Milano 8  
Milano Marittima  
Tel. 0544 994217

## **GUARDIA COSTIERA**

Lungomare Gabriele  
D'Annunzio  
Cervia  
Tel. 0544 72355  
www.guardiacostiera.it

## **INFO TURISTICHE**

IAT - Viale Giacomo Matteotti  
Tel. 0544 993435  
iatmilanomarittima@  
cerviaturismo.it

## **ITALIA IN MINIATURA**

Via Popilia 239  
(S.S. 16 adriatica Km 197)  
Viserba di Rimini (RN)  
Tel. 0541 736736  
info@italiainminiatura.com

## **LUOGHI DI CULTO**

Chiesa Cattolica  
Parrocchiale Stella Maris  
III Traversa 2  
Milano Marittima  
Tel. 0544 994403  
Cell. 339 4079020

## **MIRABILANDIA**

Tel. 0544 561111 - 561156  
www.mirabilandia.com

## **MUNICIPIO**

Piazza Garibaldi 1  
Cervia  
Tel. 0544 979111

## **MUSEO DEI BURATTINI**

Tel. 0544 965876 - 971958  
www.arrivanodalmare.it

## **MUSA MUSEO DEL SALE**

c/o Magazzino del Sale Torre  
Via N. Sauro 18  
Cervia  
Tel. e Fax 0544 977592

## **PARCO NATURALE**

Via C. Forlanini  
vicino Terme di Cervia  
Tel. e Fax 0544 992885  
Tel. 0544 979110  
Cell. 328 1505914

## **PRO LOCO PROJECT**

Milano Marittima  
Cell. 345 4636338  
www.prolocomilanomarittima.it

## **PRONTO SOCCORSO E GUARDIE MEDICHE**

Via Ospedale 17  
Cervia  
Tel. 0544 917613

## **RADIO TAXI**

**TAXI MINIBUS SOC. COOP**  
V.le della Stazione 36/a  
Cervia  
Tel. 0544 973737

## **SPORTING BEACH**

Lido di Savio (RA)  
cell. 348 7455540

## **STADIO DEI PINI TODOLI**

Viale Ravenna 61  
Milano Marittima  
Tel. 0544 993033

## **STAZIONE FERROVIARIA FS**

Viale della Stazione 36  
Cervia  
Call Center 892021  
www.trenitalia.com

## **TERME DI CERVIA SPA**

Via Carlo Forlanini 16  
Cervia  
Tel. 0544 990111  
www.termespa.org

## **UFFICI POSTALI**

Viale Ravenna 11-13-15  
Milano Marittima  
Tel. 0544 992907

## **BEST SERVICE NCC**

Noleggio con Conducente  
Cervia - Milano Marittima -  
Cesena - Forlì - Ravenna  
Tel 342 9638555

Alimentazione Biologica



*bio*fiore

PENSA AL NATURALE

**ALIMENTI BIOLOGICI E MACROBIOTICI - FRUTTA E VERDURA  
PRODOTTI DA FORNO FRESCHI  
CURA DELLA PERSONA E IGIENE DELLA CASA  
PRODOTTI PER CELIACI - VEGAN - SENZA GLUTINE - SUGAR FREE - 100% RAW**

*Consegna anche a domicilio*

**facebook**

**Viale Matteotti 94 (tra VII e VIII traversa) Milano Marittima  
tel. 0544 993402 - Aperto tutto l'anno**

BioFiore Alimentazione Biologica

milanomarittima



## OGGI HO VOGLIA DI...!

PESCE, CROSTACEI, SUSHI, CARNE, PIZZA

Difficile scegliere tra la **gastronomia del territorio** o i piatti raffinati della **cucina creativa**.

- **Clicca** sul nuovo MOTORE DI RICERCA di **Milano Marittima, Cervia, Pinarella e Tagliata** per specialità gastronomiche.
- **Scegli** il tuo piatto **preferito**
- **Scopri** il **ristorante**



[www.milanomarittimalife.it](http://www.milanomarittimalife.it)